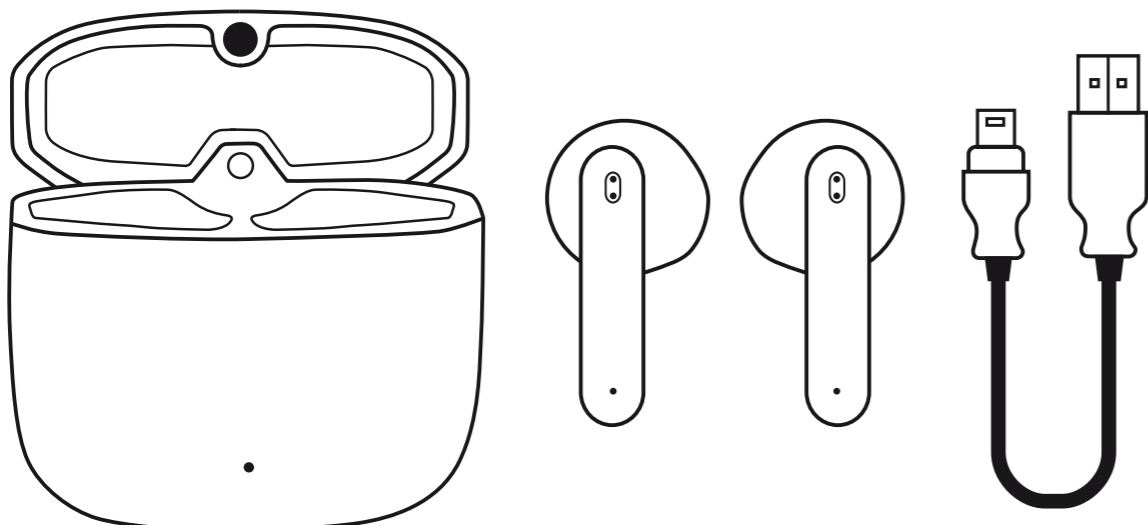
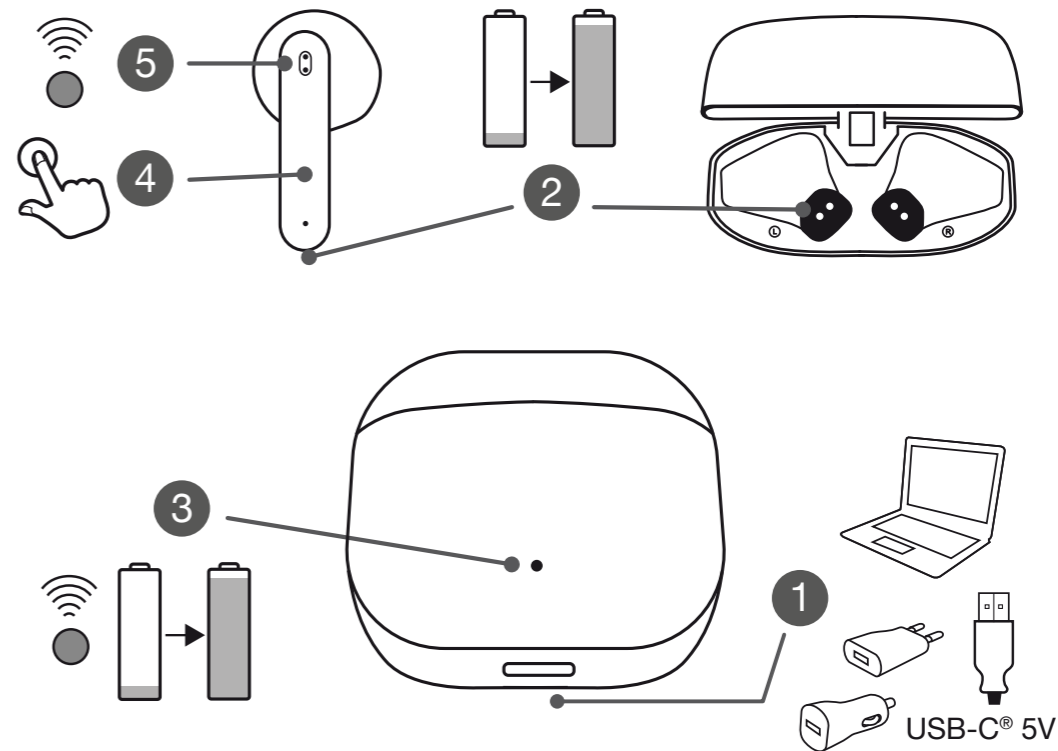


DELIVERY CONTENTS



FUNCTIONS



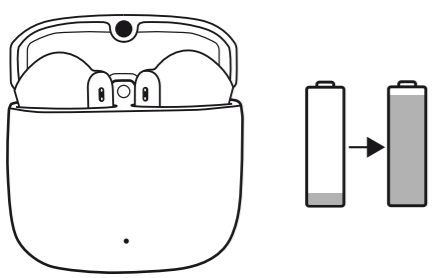
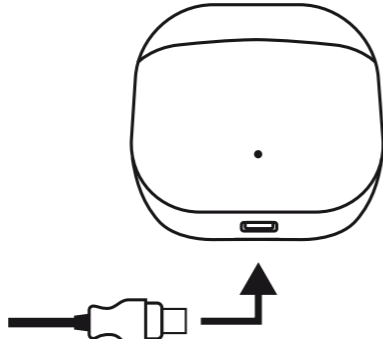
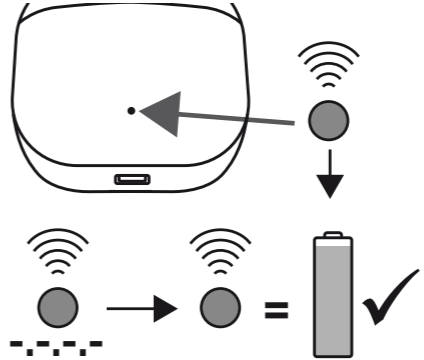
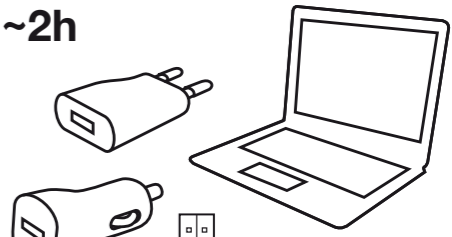
TECHNICAL DATA

Bluetooth 5.3	up to 10m	2,4-2,48 GHz max. 6dBm
Battery life up to 13.5 hours	recharge 2 hours	Capacity 300 mAh
Battery life up to 4.5 hours	recharge 1.5 hours	Capacity 2x 30mAh

Technical Data:

- Total Play/Talk up to 18 hrs (earphones + powerbank)
- Lithium-Polymer batteries (2x30 + 1x300mAh)
- Bluetooth 5.3 (HSP, HFP, A2DP, AVRCP)
- Operation range up to 10m
- Max. permissible temperature 50°
- Frequency band: 2.4-2.48 GHz
- Max. transmission power: 6dBm

- GB:** USB charging port for power bank / **DE:** USB Ladebuchse Powerbank / **F:** Prise USB de chargement de la Powerbank / **E:** Toma de carga USB batería externa / **NL:** USB-stopcontact powerbank / **PL:** Gniazdo USB ładowania powerbanku / **P:** Porta de carregamento USB da Powerbank / **DK:** USB ladeetik strømbank / **N:** Strømbank for USB-ladekontakt / **S:** USB laddningsanslutning powerbank / **FIN:** USB-latauspistorasian virtapankki / **RUS:** Гнездо для зарядки USB зарядного устройства / **GR:** USB υποδοχή φόρτισης Powerbank / **CZ:** Powerbanka s USB napájecím konektorem / **SK:** USB zástrčka powerbanky / **BG:** USB букса за хранване на външното зарядно / **HR:** USB utičnica punjača
- GB:** Charging contacts on the earbuds and in the power bank / **DE:** Ladekontakte am Hörer und in der Powerbank / **F:** Contacts de chargement sur l'écouteur et dans la Powerbank / **E:** Contactos de carga del auricular y de la batería externa / **NL:** Oplaadcontacten aan de oortelefoon en in de powerbank / **PL:** Złącza ładowania w słuchawce i w powerbanku / **P:** Contactos de carregamento no auricular e na Powerbank / **DK:** Ladekontakter på høretelefoner og i strømbank / **N:** Ladekontakter for hodetelefoner og strømbank / **S:** Laddningskontakter på hörlurarna och i powerbanken / **FIN:** Latausliitännät kuulokkeissa ja virtapankissa / **RUS:** Контакт подключения зарядки на наушнике и зарядном устройстве / **GR:** Επαφές φόρτισης στο ακουστικό και στο Powerbank / **CZ:** Napájecí kontakty na sluchátkách a v powerbance / **SK:** Nabíjacie kontakty na slúchadle a v powerbanke / **BG:** Контакти за зареждане на слушалките / външното зарядно / **HR:** Kontakti za punjenje na slušalicama i punjaču
- GB:** Power bank charging display / **DE:** Ladeanzeige Powerbank / **F:** Indication de charge de la Powerbank / **E:** Indicador de carga batería externa / **NL:** Oplaadweergave powerbank / **PL:** Wskaźnik ładowania powerbanku / **P:** Indicação de carregamento da Powerbank / **DK:** ladeindikator strømbank / **N:** Ladeindikator for strømbank / **S:** Laddningsindikator powerbank / **FIN:** Virtapankin latauksen ilmaisin / **RUS:** Отображение зарядки на зарядном устройстве / **GR:** Ένδειξη φόρτισης Powerbank / **CZ:** Ukazatel stavu nabití na powerbance / **SK:** Ukazovateľ priebehu nabíjania powerbanky / **BG:** Индикатор за зареждане на външното зарядно / **HR:** Indikator punjenja na punjaču
- GB:** Touch-sensitive buttons on the earbuds (touch control) / **DE:** Berührungsempfindliche Schaltfläche am Hörer (Touch Control) / **F:** Bouton tactile sur l'écouteur (Touch Control) / **E:** Botón del auricular sensible al contacto (control táctil) / **NL:** Touch knop aan de oortelefoon (Touch control) / **PL:** Przycisk dotykowy na słuchawce (sterowanie dotykowe) / **P:** Botão sensível ao toque no auricular (Touch Control) / **DK:** Berøringsfølsom knapflade på høretelefon (touch control) / **N:** Berøringsfølsom knapp på hodetelefonen (Touch Control) / **S:** Pekkänslig kommandoknapp på hörlurarna (Touch Control) / **FIN:** Kuulokkeiden kosketuspainikkeet (kosketusohjaus) / **RUS:** Сенсорная кнопка на наушнике (Touch Control) / **GR:** Κοιμτί αφής στο ακουστικό (Touch Control) / **CZ:** Dotyková plocha na sluchátkách citlivá na dotyk (Touch control) / **SK:** Spínacie plochy na slúchadle (touch control) citlivé na dotyk / **BG:** Бутон на слушалките, задействан с допир (Touch Control) / **HR:** Gumb osjetljiv na dodir na slušalicama (Touch Control)
- GB:** Indicator lights on the earbuds / **DE:** Kontrollleuchte am Hörer / **F:** Lampe témoin sur l'écouteur / **E:** Lámpara de control del auricular / **NL:** Controlelampje aan de oortelefoon / **PL:** Kontrolka na słuchawce / **P:** Luz de controlo no auricular / **DK:** Kontrollampe på høretelefon / **N:** Kontrollampe på hodetelefonen / **S:** Kontrollampa på hörluren / **FIN:** Kuulokkeiden merkkipalo / **RUS:** Контрольный индикатор на наушнике / **GR:** Φωτεινή ένδειξη ελέγχου / **CZ:** Kontrolka na sluchátkách / **SK:** Kontrolka na slúchadle / **BG:** Контролна лампичка на слушалките / **HR:** Kontrolna lampica na slušalicama

POWERBANK	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				<p>~2h</p>  <p>USB-C® 5V min. 300mA</p>

GB Charging the power bank:

Use the supplied USB cable. Connect a USB power source with at least 300 mA to the charging port. The power bank is fully charged when the LED lights up continuously (after about 2 hours).

D Laden der Powerbank:

Verwenden Sie dazu das mitgelieferte USB Kabel. Verbinden Sie eine USB Stromquelle mit mind. 300mA mit der Ladebuchse. Die Powerbank ist vollständig geladen, wenn die LED dauernd leuchtet (nach ca. 2h).

F Chargement de la Powerbank:

Pour ce faire, utilisez le câble USB fourni. Raccordez une alimentation électrique USB d'au moins 300mA à la prise de chargement. La Powerbank est totalement chargée lorsque la LED s'allume en continu (après environ 2 heures).

E Carga de la batería externa:

Utilice para ello el cable USB incluido en el suministro. Conecte una fuente de corriente USB con 300 mA como mín. a la toma de carga. La batería externa está completamente cargada cuando el LED se ilumina de forma continua (al cabo de aprox. 2 h).

NL Opladen van de powerbank:

Gebruik daartoe de meegeleverde USB-kabel. Verbind een USB-voeding met minimum 300mA met het stopcontact. De powerbank is volledig opgeladen wanneer de LED continu brandt (na ca. 2 uur).

PL Ładowanie powerbanku:

Używać do tego dostarczonego kabla USB. Połączyć źródło zasilania USB o co najmniej 300 mA z gniazdem ładowania. Powerbank jest w pełni naładowany, gdy dioda LED świeci światłem ciągłym (po ok. 2 godzinach).

P Carregamento da Powerbank:

Use para isso o cabo USB fornecido. Conecte uma fonte de corrente USB com pelo menos 300 mA na porta de carregamento. O powerbank está totalmente carregado quando o LED acende continuamente (após aprox. 2 h).

DK Opladning af strømbanken:

Hertil skal du bruge det medfølgende USB kabel. Forbind en USB-strømkilde med mindst 300 mA med ladestikket. Powerbanken er fuldt opladet, når LED'en lyser konstant (efter ca. 2 timer).

N Lading av strømbanken:

Bruk USB-kabelen som fulgte med produktet. Koble en USB-strømkilde på minst 300 mA til ladekontakten. Powerbanken er fulladet når LED-en lyser kontinuerlig (etter omtrent 2 timer).

S Laddning av powerbanken:

Använd den medleverade USB-kabeln. Koppla en USB-strömkälla med minst 300mA till laddaren. Powerbanken är fulladdad när lysdioden lyser kontinuerligt (efter ca två timmar).

FIN Virtapankin lataaminen:

Käytä mukana toimitettua USB-kaapelia. Kytke vähintään 300 mA:n USB-virtalähde latauspistorasiaan. Powerbank on latautunut täyteen, kun LED-valo palaa jatkuvasti (n. 2 tunnin kuluttua).

RUS Зарядка портативного зарядного устройства:

Для этого используйте прилагаемый USB-кабель. Подключите источник питания USB с силой тока не менее 300mA к разъему зарядки. Powerbank полностью заряжен, когда светодиод горит постоянно (примерно через 2 часа).

GR Φόρτιση του Powerbank:

Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το περιεχόμενο στη συσκευασία καλώδιο USB. Συνδέστε μία πηγή ρεύματος USB με τουλ. 300mA με την υποδοχή φόρτισης. Το powerbank φορτίζεται πλήρως όταν το LED ανάβει συνεχώς (μετά από περ. 2 ώρες).

CZ Nabíjení powerbanky:

Za tímto účelem použijte USB kabel, který je součástí dodávky. Napájecí konektor propojte s USB zdrojem elektriny o min. 300mA. Powerbanka je plně nabitá, když LED dioda nepřetržitě svítí (cca. po 2 hodinách).

SK Nabíjanie powerbanky:

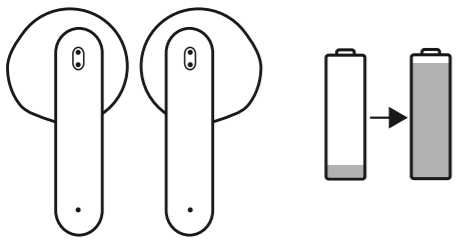
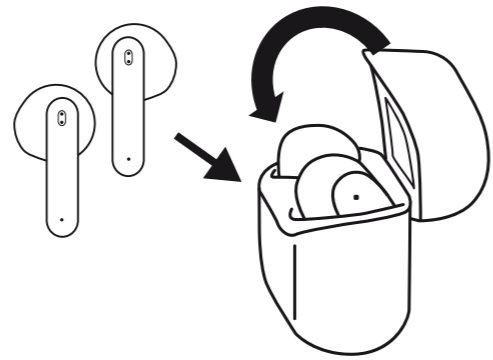
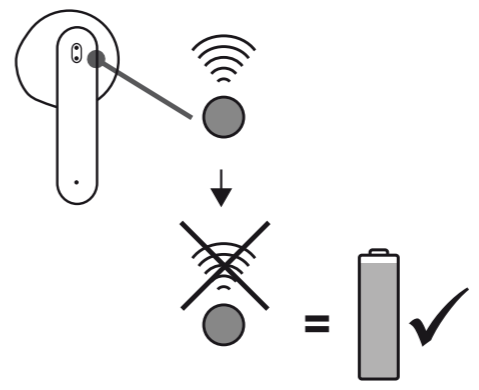
Použite na to USB kábel, ktorý je súčasťou dodávky. Spojte zdroj prúdu USB, ktorý má minimálny príkon 300mA s nabíjacou zástrčkou. Powerbanka je plne nabitá, keď LED dióda nepretržite svieti (po cca. 2 h).

BG Зареждане на външното зарядно:

Използвайте предоставения USB кабел за това. Свържете USB източник на захранване с поне 300mA с буксата за зареждане. Powerbank е напълно зареден, когато светодиодът свети непрекъснато (след около 2 часа).

HR Punjenje na punjaču:

Koristite priloženi USB kabl. Povežite USB s utičnicom od najmanje 300mA. Power bank je potpuno napunjen kada LED neprekidno svijetli (nakon otprilike 2 sata).

EARPHONES	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				<p>~1,5h</p>

GB Charging the earbuds:

Put both earbuds into the power bank. The LEDs on the earbuds will turn on. As soon as the earbuds are completely charged, the LEDs on them will turn off (after ca. 1,5 hour).

D Laden der Ohrhörer:

Setzen Sie beide Ohrhörer in die Powerbank ein, die LEDs am Hörer leuchten auf. Sobald die Ohrhörer vollständig geladen sind, erlöschen die LEDs am Hörer (nach ca. 1,5 Std.).

F Chargement des écouteurs:

Placez les deux écouteurs dans la Powerbank, les LED sur les écouteurs s'allument. Dès que les écouteurs sont totalement chargés, les LED s'éteignent sur les écouteurs (au bout d'env. 1,5h).

E Carga de los auriculares:

Coloque los dos auriculares en la batería externa, los LED del auricular se iluminan. En cuanto los auriculares están completamente cargados se apagan los LED del auricular (al cabo de aprox. 1,5 h).

NL Opladen van de oortelefoons:

Plaats beide oortelefoons in de powerbank, de LED's van de oortelefoons lichten op. Van zodra de oortelefoons volledig opgeladen zijn, doven de LED's van de oortelefoons (na ongeveer 1,5 u).

PL Ładowanie słuchawek dousznych:

Włożyć obydwie słuchawki douszne w powerbank, Diody LED na słuchawce zapalają się. Kiedy słuchawki douszne całkowicie się naładują, diody LED na słuchawce zgasną (po ok. 1,5 godz.).

P Carregamento dos auriculares:

Insira os dois auriculares na Powerbank, os LEDs no auricular acendem. Logo que os auriculares estejam completamente carregados, os LEDs no auricular apagam-se (após aprox. 1,5 hora).

DK Opladning af høretelefoner:

Sæt de to høretelefoner i strømbanken, LED'erne på høretelefonerne lyser. Når høretelefonerne er fuldt opladet, slukker LED'erne på høretelefonerne (efter ca. 1,5 time).

N Lading av øretelefonene:

Sett begge hodetelefonene inn i strømbanken. LED-lysene på hodetelefonene vil lyse. Så snart hodetelefonene er fulladet, vil LED-lysene på hodetelefonene slås av (etter ca. 1,5 time).

S Laddning av hörlurarna:

Anslut båda hörlurar till powerbanken, LED-dioderna på hörlurarna lyser. Så snart hörlurarna är fullständigt laddade, slocknar LED-dioderna på hörlurarna (efter ca 1,5 tim.).

FIN Kuulokkeiden lataaminen:

Aseta molemmat kuulokkeet virtapankkiin, kuulokkeiden LEDit palavat. Heti kun kuulokkeet on ladattu täyteen, kuulokkeiden LEDit sammuvat (noin 1,5 tunnin kuluttua).

RUS Зарядка наушников:

Вставьте оба наушника в портативное зарядное устройство, на наушнике загораются светодиоды. Когда наушники будут полностью заряжены, будут гореть все LED-индикаторы (после ок 1,5 час).

GR Φόρτιση ακουστικών:

Τοποθετήστε και τα δύο ακουστικά στο Powerbank, οι ενδείξεις οι ενδείξεις LED στα ακουστικά ανάβουν. Μόλις τα ακουστικά φορτιστούν πλήρως, οι ενδείξεις LED στο ακουστικό σβήνουν (μετά από περ. 1,5 ώρα).

CZ Nabíjení sluchátek:

Vložte obě sluchátka do powerbanky, kontrolky LED na sluchátkách se rozsvítí. Jakmile jsou sluchátka zcela nabitá, LED diody na sluchátkách zhasnou (za cca 1,5 hodina).

SK Nabíjanie slúchadiel:

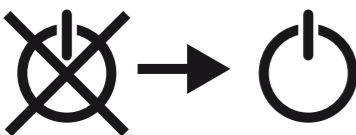
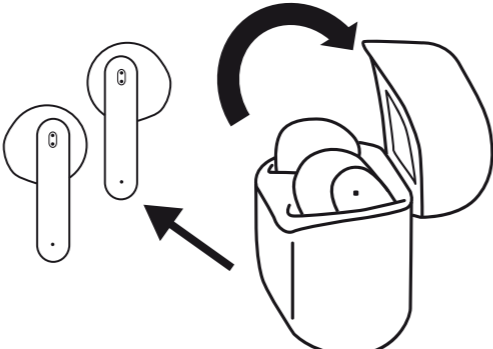

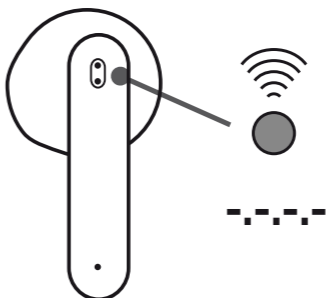

Zastrčte obe slúchadlá do powerbanky, kontrolky nabíjania Rozsvietenia sa LED kontrolky na slúchadle. Akonáhle sú slúchadla úplne nabité, kontrolky nabíjania slúchadiel zhasnú (po cca 1,5 hod).

BG Зареждане на слушалките:

Поставете двете слушалки във външното зарядно, светодиодите на слушалките светват в червено. След като слушалките са напълно заредени, светодиодите на слушалките изгасват (след около 1,5 час).

HR Punjenje slušalica:

Umetnite obje slušalice u punjač, svijetle LED diode na prijammiku. Čim su slušalice potpuno napunjene, LED svjetla na slušalicama se gase (nakon otprilike 1,5 sat).

POWER ON	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
		 <p data-bbox="1262 500 1536 633">"Power On" "Pairing"</p>		<p data-bbox="2208 316 2401 449">Option 2 L or R</p>  <p data-bbox="2524 480 2620 521">2 sec</p>

GB Activation: To switch on the earbuds automatically, remove both of them from the charging station. They will first of all automatically pair to each other. Message in both earbuds: "Power On". After a short time, the headset will automatically go into pairing mode. Message: "Pairing". The LEDs will flash. Note: Alternatively, keep the button on the right or left earbud pressed for 2 seconds.

D Inbetriebnahme: Zum automatischen Einschalten, nehmen Sie beide Hörer aus der Ladestation. Beide Hörer koppeln sich zunächst automatisch miteinander. Ansage in beiden Hörern : "Power On". Nach kurzer Zeit geht das Headset automatisch in den Pairing Modus. Ansage: "Pairing". Die LED blinkt. Hinweis: alternativ halten Sie die Schaltfläche am rechten oder linken Hörer für 2 Sekunden gedrückt.

F Mise en service: Pour la mise en marche automatique, retirez les deux écouteurs de la station de chargement. Les deux écouteurs se connectent d'abord automatiquement entre eux. Message vocal dans les deux écouteurs : « Power On ». Au bout d'un court instant, les écouteurs se mettent automatiquement en mode appairage. Message vocal: « Pairing ». La LED clignote. Remarque: comme autre solution, maintenez appuyé pendant 2 secondes le bouton sur l'écouteur de droite ou de gauche.

E Puesta en funcionamiento: Retire los dos auriculares de la unidad de carga para que se enciendan automáticamente. Los dos auriculares se acoplan primero entre sí automáticamente. Mensaje en los dos auriculares: «Power On». Al cabo de un tiempo breve, el juego de auriculares y micrófono pasa automáticamente al modo de Pairing (acoplamiento). Mensaje: «Pairing» (acoplamiento). El LED parpadea. Nota: alternativamente mantenga apretado el botón del auricular derecho o izquierdo durante 2 segundos.

NL Ingebruikstelling: Voor het automatische inschakelen, neemt u beide oortelefoons uit het oplaadstation. Beide oortelefoons worden automatisch met elkaar verbonden. Mededeling in beide oortelefoons: "power on". Kort nadien gaat de headset automatisch in de pairing modus. Mededeling: "pairing". De LED knippert. Opmerking: alternatief houd de knop van de rechtse of linkse oortelefoon gedurende 2 seconden ingedrukt.

PL Uruchomienie: W celu automatycznego włączenia należy wyjąć obydwie słuchawki ze stacji ładowania. Obydwie słuchawki najpierw automatycznie parują się ze sobą. Komunikat w obydwu słuchawkach: „Power on”. Po krótkim czasie zestaw słuchawkowy automatycznie przechodzi do trybu parowania. Komunikat: „Pairing”. Dioda LED miga. Informacja: alternatywnie wcisnąć i przytrzymać przycisk na prawej lub lewej słuchawce przez 2 sekundy.

P Colocação em funcionamento: Para ligar automaticamente, tire os auriculares da estação de carga. Ambos os auriculares se acoplam primeiro automaticamente um com o outro. Mensagem em ambos os auriculares: "Power On". Pouco tempo depois os auriculares passam automaticamente para o modo de emparelhamento. Mensagem: "Pairing". O LED pisca. Nota: alternativamente, mantenha o botão no auricular direito ou esquerdo pressionado durante 2 segundos.

DK Ibrugtagning: Til automatisk tænding, fjerner du begge høretelefoner fra ladestationen. De to høretelefoner kobles automatisk med hinanden. Meddelelse i begge høretelefoner: "power on". Efter kort går headsettet automatisk i parringstilstand. Meddelelse: "pairing". LED'en blinker. Henvi sning: alternativt hold knapfladen på højre eller venstre høretelefon trykket i 2 sekunder.

N Komme i gang: For å slå på automatisk, må du ta begge hodetelefonene fra ladestasjonen. Begge hodetelefonene kobles automatisk til hverandre. Du vil høre en melding i begge hodetelefonene: "Power On". Etter kort tid går hodetelefonen automatisk i sammenkoblingsmodus. Melding: "Pairing". LED-lyset blinker. Merk: Trykk og hold knappen på høyre eller venstre øreklokke i 2 sekunder.

S Driftsättning: Ta ur båda hörlurar från laddaren för automatisk påkoppling. Först kopplas båda hörlurar automatiskt ihop med varandra. Röstmeddelande i båda hörlurar: "Power On". Efter kort tid växlar headsetet automatiskt till pairing-läge. Meddelande: "Pairing". LED-dioden blinkar. Information: Alternativt håll knappen på den högra eller vänstra hörluren intryckt i 2 sekunder.

FIN Käyttöönotto: Voit kytkeä laitteen päälle automaattisesti poistamalla molemmat kuulokkeet latausasemalta. Molemmat kuulokkeet muodostuvat pariaksi automaattisesti. Kuulet ilmoituksen molemmista kuulokkeista: "Power On". Lyhyen ajan kuluttua kuulokkeet siirtyvät automaattisesti pariliitostilaan. Ilmoitus: "Pairing". LED vilkkuu. Huomaa: Pidä oikean tai vasemman kuulokkeen painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

RUS Ввод в эксплуатацию: Для автоматического включения выньте оба наушника из зарядного устройства. Оба наушника автоматически соединяются друг с другом. Сигнал на обоих наушниках: Power On (питание ВКЛ) Через короткое время гарнитура автоматически перейдет в режим Pairing (сопряжение) Сигнал: Pairing. LED-индикатор попеременно мигает.

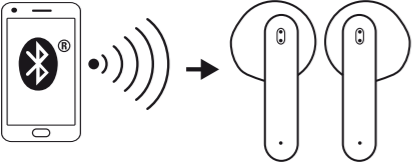

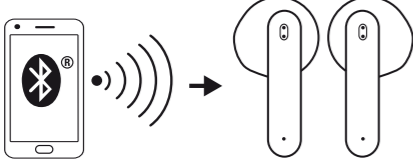
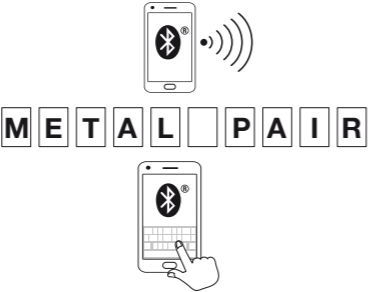

GR Θέση σε λειτουργία: Για μια αυτόματη ενεργοποίηση, αφαιρέστε και τα δύο ακουστικά από τον σταθμό φόρτισης. Πρώτα τα δύο ακουστικά συνδέονται αυτόματα μεταξύ τους. Μήνυμα και στα δύο ακουστικά: "Power On". Μετά από λίγο διάστημα το σετ ακουστικών μεταβαίνει σε λειτουργία ζεύξης (Pairing). Ηχητικό μήνυμα: "Pairing". Η ένδειξη LED αναβοσβήνει.

CZ Uvedení do provozu: Pro automatické zapnutí vyjměte obě sluchátka z nabíjecí stanice. Obě sluchátka se nejprve automaticky vzájemně spojí. Oznamení v obou sluchátkách: "Power on". Po krátké době přejdou sluchátka automaticky do režimu párování. Oznamení: "Pairing". LED diody blikají. Upozornění: Na 2 sekundy stisknete dotykovou plochu na pravém nebo levém sluchátku.

SK Spustenie: Pre automatické zapnutie vyťahnite obe slúchadlá z nabíjačky. Obe slúchadlá sa najprv automaticky navzájom prepoja. V oboch slúchadlách zaznie povel "Power On". Po chvíli prejde headset automaticky do párovacieho módu. Zaznie povel: "Pairing". LED kontrolka striedavo bliká. Informácia: 2 sekundy podržte stacionárny spínač na pravom slúchadle.

BG Въвеждане в експлоатация: За автоматично включване, извадете и двете слушалки от зареждащата станция. При това двете слушалки се свързват една с друга автоматично. Съобщение и при двете слушалки: „Power On” / „Включени”. След кратко време слушалките автоматично преминават в режим на свързване. Съобщение: „Pairing” / „Свързване”. Светодиодът мига.

HR Puštanje u rad: Da se automatski uključe, uklonite obje slušalice sa stanice za punjenje. Objе slušalice se uparuju automatski. Čut ćete objavu u obje slušalice : "Uključeno". Nakon kratkog vremena, slušalice se automatski uparuju. Objava: "Uparivanje". LED svjetlo je upaljeno. Napomena: alternativno, pritisnite i držite gumb na desnoj ili lijevoj slušalici 2 sekunde.

PAIRING	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				
				

GB Pairing to a Bluetooth device: To pair to a Bluetooth device, observe the guide of the Bluetooth device. Switch on both earbuds. Now start the search function on your Bluetooth device. After a short time, all nearby operational Bluetooth devices will be shown. Select "METAL PAIR" and confirm the pairing. The earbuds and device are now connected and the "Connected" message follows. If a device has been paired once, then it is usually recognised again each time it is switched off and on, and connects automatically.

D Kopplung (Pairing) mit einem Bluetooth Gerät: Zur Kopplung mit einem Bluetooth Gerät beachten Sie die Anleitung des Bluetooth Gerätes. Schalten Sie beide Ohrhörer ein. Starten Sie nun die Suchfunktion an Ihrem Bluetooth Gerät, es werden nach kurzer Zeit alle einsatzbereiten Bluetooth Geräte in der Nähe angezeigt. Wählen Sie "METAL PAIR" aus und bestätigen Sie die Kopplung. Hörer und Gerät sind nun verbunden, es erfolgt die Ansage „Connected“. Ein einmal gekoppeltes Gerät wird üblicherweise nach jedem Aus- und Einschalten wiedererkannt und automatisch verbunden.

F Appairage (Pairing) avec un appareil Bluetooth: Pour effectuer l'appairage avec un appareil Bluetooth, veuillez lire la notice de l'appareil Bluetooth. Allumez les deux écouteurs. Démarrez maintenant la fonction de recherche sur votre appareil Bluetooth, après un court instant, tous les appareils Bluetooth utilisables à proximité sont affichés. Sélectionnez «METAL PAIR» et confirmez l'appairage. Les écouteurs et l'appareil sont maintenant connectés, le message vocal « Connected » est émis. Un appareil appairé une fois est normalement reconnu après chaque arrêt/remise en marche et automatiquement connecté.

E Acoplamiento (Pairing) con un dispositivo Bluetooth: Para el acoplamiento con un dispositivo Bluetooth siga las instrucciones del dispositivo Bluetooth. Encienda los dos auriculares. Inicie ahora la función de búsqueda en su dispositivo Bluetooth; al cabo de un tiempo breve se muestran todos los dispositivos Bluetooth cercanos dispuestos para el uso. Seleccione «METAL PAIR» y confirme el acoplamiento. Los auriculares y el dispositivo están ahora enlazados, se emite el mensaje «Connected». Un dispositivo acoplado ya una vez se suele reconocer y enlazar automáticamente después de cada apagado y encendido.

NL Verbinding (pairing) met een bluetooth toestel: Gelieve de handleiding van het bluetooth toestel te volgen voor het verbinden met een bluetooth toestel. Schakel beide oortelefoons in. Start dan de zoekfunctie op uw bluetooth toestel, kort daarna worden alle operationele bluetooth toestellen in de omgeving weergegeven. Kies de "METAL PAIR" en bevestiging de koppeling. Oortelefoon en toestel zijn nu met elkaar verbonden, de medeling "connected" volgt. Een gekoppeld toestel wordt normaal gezien opnieuw herkend na elke uit- en inschakeling en automatisch verbonden.

PL Parowanie z urządzeniem Bluetooth: Podczas parowania z urządzeniem Bluetooth należy przestrzegać jego instrukcji obsługi. Włącz obie słuchawki. Uruchoć funkcję wyszukiwania w urządzeniu Bluetooth, po krótkim czasie wyświetlą się wszystkie gotowe do użycia urządzenia Bluetooth w pobliżu. Wybierz „METAL PAIR” i potwierdź parowanie. Słuchawki i urządzenie są połączone, pojawia się komunikat „Connected”. Raz sparowane urządzenie jest z reguły rozpoznawane po każdym włączeniu oraz wyłączeniu i łącznie automatycznie.

P Acoplamento (Pairing) com um aparelho Bluetooth: Para o acoplamento com um aparelho Bluetooth, observe as instruções do aparelho Bluetooth. Ligue os dois fones de ouvido. Inicie a seguir a função de procura no seu aparelho Bluetooth. Pouco tempo depois são indicados todos os aparelhos Bluetooth disponíveis nas imediações. Selecione "METAL PAIR" e confirme o acoplamento. A seguir os auriculares e o aparelho estão conectados e a mensagem "Connected" é emitida. Um aparelho que tenha sido acoplado normalmente é detetado de novo e conectado automaticamente de cada vez que for desligado e ligado.

DK Kobling (pairing) med en Bluetooth-enhed: Til kobling med en Bluetooth-enhed skal du være opmærksom på Bluetooth-enhedens vejledning. Tænd for begge hovedtelefoner. Start nu søgefunktionen på din Bluetooth-enhed, efter kort tid vises alle brugsklare Bluetooth-enheder i nærheden. Vælg "METAL PAIR", og bekræft koblingen. Høretelefoner og enhed er nu forbundet, der følger meddelelsen „connected“. En en gang koblet enhed, genkendes normalt hver gang den slukkes og tændes og forbindes automatisk.

N Sammenkobling med en Bluetooth-enhet: For sammenkobling med en Bluetooth-enhet, følg instruksjonene for Bluetooth-enheten. Slå på begge hodetelefonene. Start søkefunksjonen på Bluetooth-enheten nå, og etter kort tid vil alle Bluetooth-enheter som er klare til bruk vises. Velg "METAL PAIR" og bekreft sammenkoblingen. Hodetelefonene og enheten er nå tilkoblet, og meldingen "Connected" vises. Når den er tilkoblet, blir enheten automatisk gjenkjent og slått på hver gang den slås av og på.

S Parkoppling (pairing) med en Bluetooth-enhet: Följ Bluetooth-enhetens anvisning vid anslutningen till en Bluetooth-enhet. Slå på båda hörlurarna. Starta sökfunktionen på din Bluetooth-enhet. Efter kort tid visas alla Bluetooth-enheter i närhet som kan användas. Välj "METAL PAIR" och bekräfta anslutningen. Hörlurarna och enheten är nu sammankopplade, meddelandet "Connected" följer. En kopplad enhet känns vanligtvis igen efter att en gång tidigare ha kopplats på och av och anslutits automatiskt.

FIN Pariliitos Bluetooth-laitteen: kanssa Jos haluat muodostaa pariliitoksen Bluetooth-laitteen kanssa, noudata Bluetooth-laitteen ohjeita. Kytke molemmat kuulokkeet päälle. Käynnistä nyt hakutoiminto Bluetooth-laitteellasi, hetken kuluttua kaikki valmiit Bluetooth-laitteet näkyvät lähellä. Valitse "METAL PAIR" ja vahvista pariliitos. Kuulokkeet ja laite on nyt kytketty ja ilmoitus "Connected" annetaan. Kun laite on muodostettu pariksi, se tunnustetaan ja kytketään automaattisesti joka kerta, kun se kytketään pois päältä ja päälle.

RUS Сопряжение (Pairing) с Bluetooth-устройством: Для сопряжения ознакомьтесь с инструкцией к Bluetooth-устройству. Включите оба наушника. Запустите функцию поиска на вашем Bluetooth-устройстве и через некоторое время будут отображены все готовые к работе Bluetooth-устройства, находящиеся поблизости. Выберите "METAL PAIR" и подтвердите сопряжение. Наушники и устройство соединены, будет показан сигнал Connected ("Подключено"). Если устройства были сопряжены, то они автоматически распознаются и подключаются при каждом включении/выключении.




GR Ζεύξη (Pairing) με μια συσκευή Bluetooth: Για τη ζεύξη με μια συσκευή Bluetooth λάβετε υπόψη τις οδηγίες της συσκευής Bluetooth. Ενεργοποιήστε και τα δύο ακουστικά. Εκκινήστε τη λειτουργία αναζήτησης στη συσκευή Bluetooth, μετά από λίγο θα εμφανιστούν όλες οι διαθέσιμες συσκευές Bluetooth εντός εμβέλειας. Επιλέξτε "METAL PAIR" και επιβεβαιώστε τη ζεύξη. Πλέον τα ακουστικά και η συσκευή έχουν συνδεθεί, και ακολουθεί το ηχητικό μήνυμα "Connected". Μία συσκευή για την οποία έχει πραγματοποιηθεί ζεύξη μία φορά, συνήθως αναγνωρίζεται και συνδέεται αυτόματα μετά από μία απενεργοποίηση και ενεργοποίηση.

CZ Spárování (pairing) se zařízením s bluetooth: Pro spárování se zařízením s bluetooth postupujte podle návodu pro zařízení s bluetooth. Zapněte obě sluchátka. Poté aktivujte funkci vyhledávání na vašem přístroji s bluetooth, za chvíli se zobrazí veškerá zařízení s bluetooth, která se nachází v blízkém okolí. Vyberte "METAL PAIR" a potvrďte spárování. Sluchátka a zařízení jsou nyní propojené, následuje oznámení "Connected". Zařízení, které jste již spárovali, je po případném vypnutí a zapnutí rozpoznáno a automaticky se propojí.

SK Spárovanie s iným prístrojom pomocou Bluetooth: Pre spárovanie s iným zariadením pomocou Bluetooth sa riadte pokynmi daného Bluetooth zariadenia. Zapnite obe slúchadlá. Zapnite funkciu vyhľadávania na svojom Bluetooth zariadení, po chvíli sa zobrazia všetky dostupné Bluetooth zariadenia nachádzajúce sa v blízkosti. Zvoľte "METAL PAIR" a potvrdte spárovanie. Slúchadlá a zariadenie sa týmto prepoja, budete počuť povel "Connected". Zariadenie, ktoré sa takto jeden krát prepojilo sa následne zvyčajne automaticky rozpozná a pripojí po každom vypnutí a opätovnom zapnutí daného zariadenia.

BG Свързване с Bluetooth устройство: За свързване с Bluetooth устройство следвайте инструкциите на Bluetooth устройството. Включете и двете слушалки. Сега стартирайте функцията за търсене на Вашето Bluetooth устройство, след кратко време всички готови за използване Bluetooth устройства наблизо ще бъдат показани. Изберете „METAL PAIR“ и потвърдете свързването. Слушалките и устройството вече са свързани, следва съобщението „Connected“ / „Свързани“. След като едно устройство е свързано веднъж, то обикновено се разпознава и автоматично се свързва всеки път след изключване и включване.

HR Uparivanje s Bluetooth uređajem: Za uparivanje s Bluetooth uređajem, slijedite upute za Bluetooth uređaj. Uključite obje slušalice. Sada pokrenite funkciju pretraživanja na vašem Bluetooth uređaju, a nakon kratkog vremena svi dostupni Bluetooth uređaji u blizini bit će prikazani. Odaberite funkciju "METAL PAIR" i potvrdite uparivanje. Slušalice i uređaj su sada povezani i daje se objava "Povezano". Kada je uređaj uparen, obično se prepozna i automatski poveže svaki put kada se uključi i isključi.

PLAY / PAUSE	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
	 			<p>Option 2</p> <p>→ 11 VOICE CONTROL</p>

GB Play / Pause:

Press the button on the left or right earbud 2x for Pause and 2x for Play. Alternative option via voice control (see "Voice Control").

D Play / Pause:

Drücken Sie 2x auf die Schaltfläche am linken oder rechten Hörer für Pause und 2x für Play. Alternative Möglichkeit über die Sprachsteuerung (s. "Voive Control").

F Play / Pause:

Appuyez 2x sur le bouton sur l'écouteur gauche ou l'écouteur droit pour Pause, et 2x pour Play. Option alternative via la commande vocale (voir "Commande vocale").

E Reproducir/pausa:

Pulse 2x el botón del auricular izquierdo o derecho para pausa y 2x para reproducir. Opción alternativa mediante control por voz (véase "Control por voz").

NL Play / pauze:

Druk 2x op de knop van de linkse en rechtse oortelefoon voor pauze en 2x voor play. Alternatieve optie via spraakbesturing (zie "Spraakbesturing").

PL Odtwarzanie / Pauza:

Nacisnąć 2x przycisk na lewej i prawej słuchawce, aby wstrzymać i 2x, aby odtwarzać. Alternatywna opcja za pomocą sterowania głosowego (patrz "Sterowanie głosowe").

P Reprodução / Pausa:

Pressione 2x o botão do auricular esquerdo ou direito para acionar pausa e 2x para acionar reprodução. Opção alternativa através de controlo por voz (ver "Controlo por voz").

DK Play / pause:

Tryk 2x på knapfladen på venstre eller højre høretelefon for pause og 2x for play. Alternativ mulighed via stemmestyring (se "Stemmestyring").

N Spill av / pause:

Trykk 2x på knappen på venstre eller høyre øreklokke for å sette på pause, og 2x for å spille av. Alternativt alternativ via talekontroll (se "Stemmekontroll").

S Play / Paus:

Tryck 2x på knappen på den vänstra och högra öronluren för Paus och 2x för Play. Alternativt alternativ via röststyrning (se "Röststyrning").

FIN Toista / Tauko:

Keskeytä painamalla HF -laitteen vasenta tai oikeaa painiketta 2x ja aloita toisto 2x. Vaihtoehtoisesti ääniohjaus (katso "Ääniohjaus").

RUS Play / Pause (Воспроизведение/Пауза):

Дважды нажмите кнопку на правом или левом наушнике, чтобы приостановить воспроизведение, и дважды, чтобы начать воспроизведение. Альтернативный вариант с помощью голосового управления (см. "Голосовое управление").

GR Play / Pause (Διάλειμμα παιχνιδιού):

Πατήστε το κουμπί αφής στο αριστερό ή το δεξί ακουστικό δύο φορές για παύση και δύο φορές για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή. Εναλλακτική επιλογή μέσω φωνητικού ελέγχου (βλ. "Φωνητικός έλεγχος").

CZ Play / Pause:

Dvojitým stisknutím touchpadu na levém nebo pravém sluchátku zastavíte a dvojitým stisknutím spustíte. Alternativní možnost hlasového ovládání (viz "Hlasové ovládání").

SK Prehrávanie(Play)/pauza:


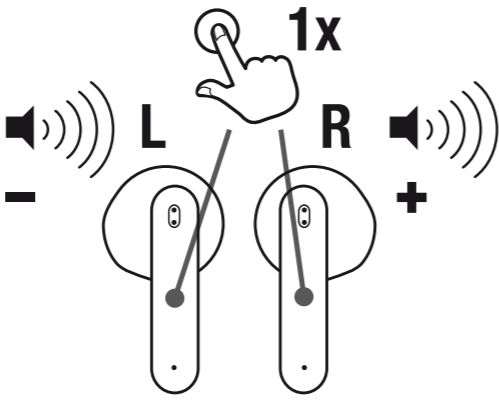
Dvakrát stlačte pravé alebo ľavé slúchadlo, aby ste zastavili, a dvakrát spustíte prehrávanie znova. Alternatívna možnosť prostredníctvom hlasového ovládania (pozri "Hlasové ovládanie").

BG Пускане / Пауза:

Натиснете бутона на лявата или дясната слушалка два пъти за пауза и веднъж за пускане. Алтернативна опция чрез гласово управление (вж. "Гласово управление").


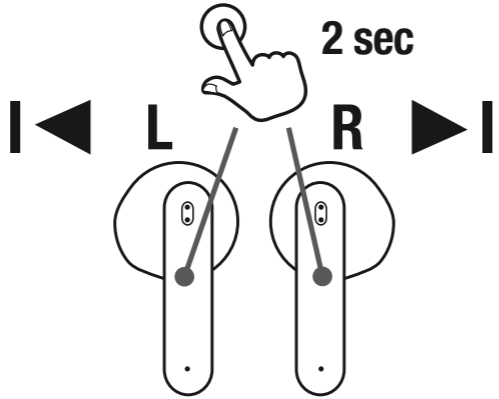

HR Pokreni/Pauziraj:

Pritisnite gumb na lijevoj ili desnoj slušalici dva puta za pauzu i jednom za pokretanje. Alternativ lehetőség hangvezérléssel (lásd "Hangvezérlés").

VOLUME CONTROL	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				<p>Option 2</p> <p>→ 11 VOICE CONTROL</p>

- GB Volume control:**
Briefly touch the button on the right earbud to increase or the left earbud to decrease the volume.
- D Lautstärkeregelung:**
Berühren Sie kurz die Schaltfläche am rechten Hörer zur Erhöhung oder am linken Hörer zur Verringerung der Lautstärke .
- F Réglage du volume sonore:**
Touchez un court instant le bouton sur l'écouteur de droite pour augmenter et sur l'écouteur de gauche pour réduire le volume sonore.
- E Control del volumen:**
Toque brevemente el botón del auricular derecho para subir el volumen o el del auricular izquierdo para bajarlo.
- NL Regeling van de geluidsterkte:**
Raak kort de knop aan van de rechtse oortelefoon om de geluidsterkte te verhogen of de knop van de linkse hoofdtelefoon om te verlagen.
- PL Regulacja głośności:**
Dotknąć krótko przycisk na prawej słuchawce, aby zwiększyć głośność lub na lewej, aby zmniejszyć.
- P Regulação do volume:**
Toque brevemente no botão do auricular direito para aumentar ou no botão do auricular esquerdo para diminuir o volume.
- DK Lydstyrkeregulering:**
Berør kort knapfladen på højre høretelefon for at øge eller på den venstre høretelefon for at sænke lydstyrken.
- N Volumkontroll:**
Trykk kort på knappen på høyre øreklokke for å øke volumet, eller trykk på venstre øreklokke for å redusere volumet.

- S Volymreglering:**
Nudda kort vid knappen på den högra öronluren för att höja eller på den vänstra hörluren för att sänka volymen.
- FIN Äänvoimakkuuden säätö:**
Kosketa lyhyesti oikeanpuoleisen kuulokkeen nappia lisätäksesi tai vasenta kuuloketta vähentääksesi äänvoimakkuutta.
- RUS Регулировка громкости:**
Регулировка громкости производится коротким нажатием на кнопку на правом (повысить громкость) и левом (понижить громкость) наушнике.
- GR Ρύθμιση έντασης:**
Αγγίξτε σύντομα το κουμπί αφής στο δεξιό ακουστικό για αύξηση ή στο αριστερό ακουστικό για μείωση της έντασης του ήχου.
- CZ Nastavení hlasitosti:**
Pro zvýšení hlasitosti stiskněte krátce dotykovou plochu na pravém sluchátku, pro snížení hlasitosti na levém sluchátku.
- SK Nastavenie hlasitosti:**
Krátko sa dotknite tlačidla na pravom slúchadle na zvýšenie hlasitosti alebo ľavého na zníženie hlasitosti.
- BG Регулиране на силата на звука:**
Докоснете за кратко бутон на дясната слушалка, за да увеличите силата на звука, или на лявата слушалка, за да намалите силата на звука.
- HR Kontrola jačine zvuka:**
Kratko dodirnite gumb na desnoj slušalici za povećavanje ili na lijevoj slušalici za smanjivanje jačine zvuka.

SKIP	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
		 <p>"Beep"</p>		

GB Next / previous track:

To play the next track, keep the button on the right earbud pressed until you hear a beep. You can jump to the previous track by touching the button on the left earbud.

D Nächster / Vorheriger Musiktitel:

Zum Abspielen des nächsten Musiktitels halten Sie die Schaltfläche am rechten Hörer solange gedrückt bis ein Piepton ertönt. Durch Berühren der Schaltfläche am linken Hörer können Sie zum vorherigen Titel springen.

F Prochain / Précédent morceau:

Pour écouter le prochain morceau de musique, maintenez appuyé le bouton sur l'écouteur de droite jusqu'à entendre un bip. En touchant le bouton sur l'écouteur de gauche, vous pouvez revenir au morceau précédent.

E Pista de música siguiente/anterior:

Para reproducir la siguiente pista de música mantenga apretado el botón del auricular derecho hasta que suene un pitido. Tocando el botón del auricular izquierdo puede saltar a la pista anterior.

NL Volgend/ vorig nummer:

Voor het afspelen van het volgend nummer houdt u de knop van de rechtse oortelefoon zolang ingedrukt tot u een pieptoon hoort. Door het aanraken van de knop op de linkse oortelefoon kunt u terugkeren naar het vorige nummer.

PL Następny / poprzedni utwór:

W celu odtworzenia następnego utworu należy wcisnąć i przytrzymać przycisk na prawej słuchawce, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Po dotknięciu przycisku na lewej słuchawce można przejść do poprzedniego utworu.

P Faixa seguinte / anterior:

Para reproduzir a faixa seguinte, mantenha pressionado o botão no auricular direito até ouvir um sinal acústico. Ao tocar no botão do auricular esquerdo pode reproduzir a faixa anterior.

DK Næste / forrige musiktitel:

For at afspille den næste musiktitel holder du knapfladen på den højre høretelefon trykket, indtil der høres et bip. Ved berøring af knapfladen på venstre høretelefon, kan du springe til den forrige titel.

N Neste / forrige sang:

For å spille av neste sang, holder du inne knappen på høyre øreklokke til du hører et pip. Du kan hoppe til forrige sang ved å berøre knappen på venstre øreklokke.

S Nästa / Föregående musicklåt:

För att spela upp nästa musicklåt ska du hålla knappen på den högra hörluren så länge intryckt tills du hör en pip-ton. Genom att nudda vid knappen på den vänstra hörluren kan du hoppa tillbaka till föregående låt.

FIN Seuraava / edellinen musiikkikappale:

Toistaaksesi seuraavan kappaleen, pidä oikeanpuoleisen kuulokkeen painiketta painettuna, kunnes kuulet äänimerkin. Voit siirtyä edelliseen kappaleeseen koskettamalla vasemman kuulokkeen painiketta.

RUS Следующий / предыдущий трек:

Для воспроизведения следующего трека удерживайте кнопку на правом наушнике, пока не услышите звук "пип". Нажатие на кнопку на левом наушнике воспроизводит предыдущий трек.

GR Επόμενος / Προηγούμενος μουσικός τίτλος:

Για την αναπαραγωγή του επόμενου μουσικού τίτλου κρατήστε το κουμπί αφής στο δεξιό ακουστικό πατημένο μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα (μπιπ). Πατώντας το κουμπί αφής στο αριστερό ακουστικό μπορείτε να μεταβείτε στον προηγούμενο τίτλο.

CZ Další / předchozí skladba:

Pro přehrání další skladby držte stisknutou dotykovou plochu na pravém sluchátku, dokud nezazní pípnutí. Stisknutím dotykové plochy levého sluchátka můžete přejít na předchozí skladbu.

SK Nasledujúca/Predchádzajúca skladba:

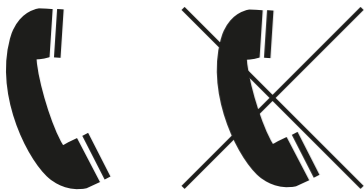
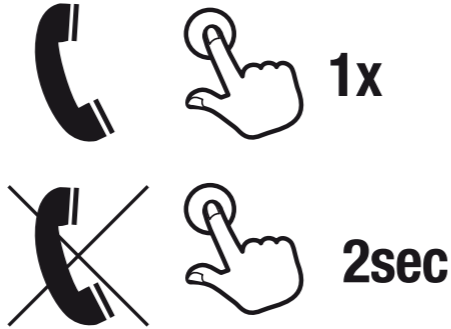
Ak chcete prehrať nasledujúcu skladbu, podržte spínač pravého slúchadla dovtedy, kým sa ozve pípnutie. Pre preskočenie na predchádzajúcu skladbu podržte spínač na ľavom slúchadle.

BG Следваща / Предишна песен:

За да пуснете следващата песен, натиснете и задръжете бутона на дясната слушалка, докато чуете звуков сигнал. Можете да преминете към предишната песен, като докоснете бутона на лявата слушалка.

HR Sljedeća/prethodna muzička numera:

Da biste pustili sljedeću muzičku numeru pritisnite i držite gumb na desnoj slušalici dok ne čujete zvučni signal. Možete preći na prethodnu numeru tako što ćete dodirnuti gumb na lijevoj slušalici.

PHONE CALL	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				

GB Answer / end incoming call:

To answer a call, briefly press the button on the right or left earbud one time. To end the call, keep the button pressed for 2 seconds.

D Anruf annehmen / beenden:

Zur Annahme eine Anrufs drücken Sie einmal kurz auf die Schaltfläche am rechten oder linken Hörer. Zum Beenden eines Anrufs halten Sie die Schaltfläche für 2 Sekunden gedrückt.

F Prendre un appel/raccrocher:

Pour prendre un appel téléphonique, appuyez une fois un court instant sur le bouton de l'écouteur de droite ou de gauche. Pour raccrocher, maintenez appuyé le bouton pendant 2 secondes.

E Contestar/finalizar una llamada:

Para contestar una llamada pulse una vez brevemente el botón del auricular derecho o izquierdo. Para finalizar una llamada mantenga apretado el botón durante 2 segundos.

NL Aannemen / beëindigen oproep:

Voor het aannemen van een oproep drukt u eenmaal kort op de toets op de rechtse of linkse oortelefoon. Voor het beëindigen van een oproep houdt u de knop gedurende 2 seconden ingedrukt.

PL Odbieranie / kończenie rozmowy:

Aby odebrać rozmowę, należy nacisnąć raz krótko przycisk na prawej lub lewej słuchawce. Aby zakończyć rozmowę, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy.

P Aceitar/Terminar uma chamada:

Para aceitar uma chamada, pressione brevemente o botão do auricular direito ou esquerdo. Para terminar uma chamada, mantenha pressionado o botão durante 2 segundos.

DK Besvar / afslut opkald:

For at besvare et opkald trykker du en gang kort på knapfladen på højre eller venstre høretelefon. For at afslutte et opkald holder du knapfladen trykket i 2 sekunder.

N Besvare / avslutte et anrop:

For å svare på et anrop, trykk én gang kort på knappen på høyre eller venstre øreklokke. For å avslutte en samtale, trykk og hold knappen inne i 2 sekunder.

S Ta emot / avsluta samtal:

För att ta emot ett samtal trycker du en gång kort på knappen på den högra eller vänstra hörluren. För att avsluta ett samtal håller du knappen intryckt i 2 sekunder.

FIN Puheluun vastaaminen / puhelun lopettaminen:

Voit vastata puheluun painamalla kerran oikean tai vasemman kuulokkeen painiketta kerran. Lopeta puhelu pitämällä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

RUS Принять / закончить вызов:

Для принятия вызова коротко нажмите на кнопку на правом или левом наушнике. Для окончания вызова удерживайте кнопку 2 сек.

GR Αποδοχή / τερματισμός κλήσης:

Για την αποδοχή μίας κλήσης πατήστε μία φορά σύντομα στο κουμπί αφής του αριστερού ή του δεξιού ακουστικού. Για τον τερματισμό μίας κλήσης κρατήστε το κουμπί αφής πατημένο για 2 δευτερόλεπτα.

CZ Přijetí / ukončení hovoru:

Pro přijetí hovoru stiskněte krátce dotykovou plochu pravého nebo levého sluchátka. Pro ukončení hovoru stiskněte dotykovou plochu na 2 sekundy.

SK Prijímanie/Ukončovanie hovoru:

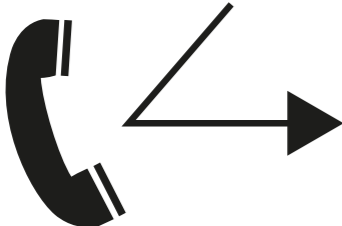


Na prijatie hovoru jednorazovo krátko zatlačte spínač na pravom alebo ľavom slúchadle. Na ukončenie hovoru podržte spínač 2 sekundy.




BG Приемане / прекратяване на обаждане:

За да отговорите на повикване, натиснете кратко бутон на дясната или лявата слушалка веднъж. За да прекратите разговора, натиснете и задръжете бутон за 2 секунди.

HR Javljanje/završetak poziva:

Da biste se javili na poziv, jednom kratko pritisnite gumb na desnoj ili lijevoj slušalici. Da biste završili poziv, pritisnite i držite gumb 2 sekunde.

CALL REJECT	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
	<p>L or R</p>  <p>2 sec</p>	 <p>"Beep"</p>		
<p>GB Reject an incoming call: Keep the button on the right or left earbud pressed for 2 seconds.</p> <p>D Ablehnung eines Anrufs: Halten Sie die Schaltfläche am rechten oder linken Hörer für 2 Sekunden gedrückt.</p> <p>F Refus d'un appel: Maintenez appuyé pendant 2 secondes le bouton sur l'écouteur de droite ou de gauche.</p> <p>E Rechazar una llamada: Mantenga apretado el botón del auricular derecho o izquierdo durante 2 segundos.</p> <p>NL Weigeren van een oproep: Houd de knop van de rechtse of linkse oortelefoon gedurende 2 seconden ingedrukt.</p> <p>PL Odrzucanie rozmowy: Wcisnąć i przytrzymać przycisk na prawej lub lewej słuchawce przez 2 sekundy.</p> <p>P Recusar uma chamada: Mantenha o botão no auricular direito ou esquerdo pressionado durante 2 segundos.</p> <p>DK Afvis et opkald: Hold knapfladen på højre eller venstre høretelefon trykket i 2 sekunder.</p> <p>N Avvise et anrop: Trykk og hold knappen på høyre eller venstre øreklokke i 2 sekunder.</p> <p>S Avvisa ett samtal: Håll knappen på den högra eller vänstra hörluren intryckt i 2 sekunder.</p> <p>FIN Puhelun hylkääminen: Pidä oikean tai vasemman kuulokkeen painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.</p> <p>RUS Отклонить вызов: Для отклонения вызова удерживайте кнопку на правом или левом наушнике 2 сек.</p> <p>GR Απόρριψη κλήσης: Κρατήστε το κουμπί αφής στο δεξιό ή στο αριστερό ακουστικό για 2 δευτερόλεπτα πατημένο.</p> <p>CZ Odmítnutí hovoru: Na 2 sekundy stiskněte dotykovou plochu na pravém nebo levém sluchátku.</p> <p>SK Odmietnutie hovoru: 2 sekundy podržte stačený spínač na pravom slúchadle.</p> <p>BG Отказ на обаждане: Натиснете и задръжете бутона на дясната или лявата слушалка за 2 секунди.</p> <p>HR Odbijanje poziva: Pritisnite i držite gumb na desnoj ili lijevoj slušalici 2 sekunde.</p>				

VOICE CONTROL	Operation	Voice / Tone	Remark
	<p>L or R</p> 	 <p>"Beep Beep"</p>	<p>Examples:</p> <p>“What’s the weather like today?” “Play music”. “Increase the volume by 50%”. “Decrease the volume by 30%”.</p> <p>➔ https://b2b.vivanco.com/products/view/62585</p>

GB **Activate voice control:** Press the button of the left or right earbud quickly 3x to activate voice control.
Note: Your Bluetooth device must have this function, and it must be active.
Voice examples for questions:
What's the weather like today?
What time is it?
What's in the news?
Voice examples for device control:
Set an alarm for tomorrow at 7 am. Play music.
Increase the volume by 50%. Redial.
Decrease the volume by 30%. Maximum volume.

D **Aktivieren der Sprachsteuerung:** Drücken Sie 3x kurz auf die Schaltfläche des linken oder rechten Hörers um die Sprachsteuerung zu aktivieren.
Hinweis: Ihr Bluetooth Gerät muss über diese Funktion verfügen und diese muss aktiv sein.
Sprachbeispiele für Fragen:
Wie ist das Wetter heute?
Wie viel Uhr ist es gerade?
Was gibt es in den Nachrichten?
Sprachbeispiele für die Gerätesteuerung:
Stelle einen Alarm für 7 Uhr morgen früh. Spiele Musik.
Lautstärke um 50% erhöhen. Wahlwiederholung.
Lautstärke um 30% reduzieren. Lautstärke maximal.

F **Activer la commande vocale :** Appuyez brièvement 3 fois sur le bouton de l'écouteur de gauche ou de droite pour activer la commande vocale.
Remarque: votre appareil Bluetooth doit avoir cette fonction et elle doit être active.
Exemples vocaux pour les questions :
Quel temps fait-il aujourd'hui ?
Quelle heure est-il ?
Quelles sont les actualités du jour ?
Exemples vocaux pour la commande de l'appareil :
Règle le réveil pour demain matin, 7 heures. Joue de la musique.
Augmenter le volume de 50%. Rappel du dernier numéro composé.
Diminuer le volume de 30%. Volume au maximum.

E **Activar el control de voz:** Presione el botón en el auricular izquierdo o derecho brevemente 3 veces para activar el control por voz.
Nota: Su dispositivo Bluetooth ha de disponer de esta función y debe estar activada.
Ejemplo de discurso para preguntas:
¿Cómo está el tiempo hoy?
¿Qué hora es ahora?
¿Qué hay en las noticias?
Ejemplo de discurso para el control del dispositivo:
Ponga una alarma para mañana a las 7:00 de la mañana.
Ponga música. Aumentar el volumen un 50%. Llamada.
Reducir el volumen un 30%. Volumen al máximo.

NL **Activering stembediening:** Druk 3 x kort op de knop van de linker of rechter oortelefoon om de spraakbesturing te activeren.
Opmerking: uw bluetooth toestel moet deze functie hebben en deze moet actief zijn.
Spraakvoorbeelden voor vragen:
Hoe is het weer vandaag?
Hoe laat is het nu?
Wat is er in het nieuws?
Spraakvoorbeelden voor de besturing van het apparaat:
Zet de wekker voor 7 uur morgenvroeg. Speel muziek.
Verhoog het volume met 50%. Nummer herhalen.
Verlaag het volume met 30%. Maximaal volume.

PL **Aktywowanie sterowania głosowego:** Naciśnij 3 razy krótko przycisk na lewej lub prawej słuchawce, aby aktywować sterowanie głosowe.
Wskazówka: aby było ono aktywne, Państwa urządzenie Bluetooth musi dysponować tą funkcją.
Przykłady pytań zadawanych urządzeniu:
Jaka jest dziś pogoda?
Która godzina?
Jakie są nowe wiadomości?
Przykłady poleceń do sterowania urządzeniem:
Ustaw budzik na jutro o 7 rano. Odtwórzaj muzykę.
Zwiększ głośność o 50%. Oddzwoni.
Zmniejsz głośność o 30%. Maksymalna głośność.

P **Ativar o controle por voz:** Pressione 3x brevemente o botão do auricular esquerdo ou direito para ativar o controle por voz.
Nota: o seu aparelho Bluetooth tem de dispor desta função e esta função tem de estar ativada.
Exemplos de linguagem para perguntas:
Como está o tempo hoje?
Que horas são?
O que há de novo nas notícias?
Exemplos de voz para o comando do aparelho:
Define um alarme para as 7 horas da manhã. Reproduz música.
Aumentar o volume 50%. Repetição de marcação.
Reduzir o volume 30%. Volume máximo.

DK **Aktivering af talestyring:** Tryk 3x kort på høretelefonens venstre og højre knapflade for at aktivere stemmestyringen.
Henvisning: Din Bluetooth-enhed skal have denne funktion og denne skal være aktiv.
Sprogseksempler for spørgsmål:
Hvordan er vejret i dag?
Hvad er klokken lige nu?
Hvad er der i nyhederne?
Sprogseksempler til enhedsstyringen:
Indstil en alarm til 7 i morgen formiddag. Afspil musik.
Indstil lydstyrken til 50%. Genopkald.
Reducer lydstyrken til 30%. Volumen maksimalt.

N **Aktivere talekontroll:** Trykk kort på knappen på håndsettet til venstre og til høyre 3 ganger.
Hvordan aktivere stemmekontroll:
Merk: Bluetooth-enheten din må ha denne funksjonen, og den må være aktiv.
Språkeksempler for spørsmål:
Hva er været i dag?
Hva er klokken nå?
Hva er på nyhetene?
Språkeksempler for å kontrollere enheten:
Sett en alarm til klokken 7. Spill musikk.
Øk volumet med 50%. Ring igjen.
Reduser volumet med 30%. Maksimalt volum.

S **Aktivera röststyrningen:** Tryck 3 gånger kort på vänster eller höger hörlur för att aktivera röststyrningen.
Information: din bluetooth-apparat måste förfoga över denna funktion och denna måste vara aktiv.
Röstexempel för frågor:
Hur är vädret idag?
Hur mycket är klockan?
Vad finns det i nyheterna?
Röstexempel för apparatstyrningen:
Ställ in väckaren för kl. 7 i morgon bitti. Spela musik.
Höj volymen med 50%. Valupprepning.
Sänk volymen med 30%. Maximalt volym.

FIN **Ääniohjauksen aktivointi:** Aktivoi ääniohjaus painamalla 3 kertaa lyhyesti vasemman tai oikean kuulokkeen painiketta.
Huomaa: Bluetooth-laitteessasi on oltava tämä toiminto ja sen on oltava aktiivisena.
Kieliesimerkkejä kysymyksiin:
Millainen sää tänään on?
Paljonko kello on nyt?
Mistä uutisissa puhutaan?
Kieliesimerkkejä ääniohjaukseen:
Aseta herätys huomenaamulle klo 7. Soita musiikkia.
Nosta äänenvoimakkuutta 50%. Toista numeron valinta.
Laske äänenvoimakkuutta 30%. Maksimaalinen äänenvoimakkuus.

RUS **Активация голосового управления:** Кратковременно нажмите кнопку левого или правого наушника 3 раза, чтобы активировать голосовое управление.
Указание: Ваше устройство Bluetooth должно иметь эту функцию и быть активным.
Голосовые примеры для вопросов:
Какая сегодня погода?
Который сейчас час?
Что в новостях?
Голосовые примеры для управления устройством:
Поставь будильник на на 7 утра. Воспроизводи музыку.
Увеличь громкость на 50%. Повторный набор.
Уменьши громкость на 30%. Максимальный объем.









GR **Ενεργοποίηση φωνητικού ελέγχου:** Πατήστε για σύντομα 3 φορές το πλήκτρο αφής του αριστερού ή του δεξιού ακουστικού για να ενεργοποιήσετε τις φωνητικές εντολές χειρισμού.
Σημείωση: η Bluetooth συσκευή σας πρέπει να διαθέτει τη συγκεκριμένη λειτουργία και αυτή πρέπει να έχει ενεργοποιηθεί.
Παραδείγματα ερωτήσεων:
Πώς είναι ο καιρός σήμερα;
Τι ώρα είναι;
Τι νέα υπάρχουν
Παραδείγματα εντολών χειρισμού:
Βάλτε ειδοποίηση για τις 7 το πρωί. Παίξε μουσική.
Αύξησε την ένταση κατά 50%. Επανάληψη κλήσης.
Μείωσε την ένταση κατά 30%. Μείωση έντασης.

CZ **Aktivace ovládání hlasem:** Pro ovládání hlasem stiskněte 3krát krátce tlačítko levého nebo pravého sluchátka.
Upozornění: Vaše zařízení bluetooth musí podporovat tuto funkci a ta musí být aktivní.
Jazykové příklady otázek:
Jaké je dnes počasí?
Kolik je hodin?
Co je ve zprávách?
Jazykové příklady ovládání přístroje:
Nastavit budík v 7:00. Přejít hudbu.
Zvýš hlasitost na 50%. Opakované volání mého posledního čísla.
Sníž hlasitost na 30%. Maximální hlasitost.

SK **Aktivácia navádzania rečou:** 3x krátko zatlačte na tlačidlo ľavého alebo pravého slúchadla, aby ste aktivovali navádzanie rečou.
Informácia: Vaše Bluetooth zariadenie musí disponovať touto funkciou a tá musí byť aktívna.
Priklady hovorených otázok:
Aké je dnes počasie?
Koľko je práve hodín?
Čo je nového v správach?
Priklady rečových povelení pre obsluhu zariadenia:
Nastav mi budík na siedmu ráno. Prehraj hudbu.
Zvýš hlasitosť na 50%. Znova vytoč posledné číslo.
Zníž hlasitosť na 30%. Maximum hlasitosti.

BG **Активиране на гласовия контрол:** Натиснете 3 пъти за кратко бутон на лявата или дясната слушалка за активиране на гласов контрол.
Забележка: Вашето Bluetooth устройство трябва да има тази функция и тя трябва да е активна.
Езикови примери за въпроси:
Как е времето днес?
Колко е часът в момента?
Какви са последните новини?
Езикови примери за управление на устройството:
Задай аларма за 7 сутринта. Пусни музика.
Задай силата на звука на 50%. Повторно набиране.
Задай силата на звука на 30%. Максималната сила на звука.

HR **Aktiviranje glasovnih komandi:** Kratko pritisnite tipku na lijevoj ili desnoj slušalici tri puta da biste aktivirali glasovnu kontrolu.
Napomena: Vaš Bluetooth uređaj mora posjedovati ovu funkciju i mora biti aktivirana.
Primjeri za izgovaranje pitanja:
Kakvo je danas vrijeme?
Koliko je trenutno sati?
Što ima na vijestima?
Primjeri za jezičko upravljanje uređaja:
Postavi alarm za sutra ujutro u 7 sati. Pusti muziku.
Povećaj glasnoću za 50%. Ponovno biranje.
Smanji glasnoću za 30%. Maksimalna glasnoća.

STREAMING/ GAME MODE	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
 <p>40msec Low Latency Streaming</p>	<p>L or R</p>  <p>4x</p>	 <p>"Game Mode"</p>		 <p>https://b2b.vivanco.com/products/view/62585</p>
 <p>40msec Low Latency Streaming</p>	<p>L or R</p>  <p>4x</p>	 <p>"Game Off"</p>		

GB Conventional Bluetooth audio connections suffer from delays of up to 200 milliseconds, the playback of image and sound is not synchronous. This is particularly annoying with music videos and film dialogues. This product reduces the delay in streaming mode by a factor of five to just 40 milliseconds. The picture and sound of your favourite TV series are thus almost synchronous. After switching on, the earbuds are in standard mode. To switch to streaming mode, briefly tap the right or left touch control buttons 4 times. Announcement "Game Mode". To switch to standard mode, please tap the left or right button again 4 times. Announcement: "Game Off". Bluetooth earbuds are only conditionally compatible with gaming consoles, please read the instructions for the console.

D Konventionelle Bluetooth-Audioverbindungen leiden unter Verzögerungen von bis zu 200 Millisekunden, die Wiedergabe von Bild und Ton ist nicht synchron. Das stört vor allem bei Musikvideos und Filmdialogen. Dieses Produkt senkt im Streaming Modus die Verzögerung um das Fünffache auf nur 40 Millisekunden. Bild und Ton Ihrer Lieblings-TV-Serie sind damit nahezu synchron. Nach dem Einschalten befinden sich die Hörer im Standard-Modus. Zum Wechseln in den Streaming-Modus tippen Sie 4x kurz auf den rechten oder linken Hörer. Ansage „Game Mode“. Zum Wechseln in den Standard-Modus bitte wieder 4x links oder rechts tippen. Ansage: „Game Off“. Bluetooth Hörer sind nur bedingt kompatibel mit Gaming Konsolen, lesen Sie dazu die Anleitungen für die Konsole.

F Les connexions audio Bluetooth conventionnelles souffrent de latence audio pouvant atteindre 200 millisecondes, la restitution de l'image et celle du son ne sont pas synchrones. Cela est particulièrement gênant pour les vidéos musicales et les dialogues de films. En mode streaming, notre produit divise par cinq ce décalage audio pour le ramener à 40 millisecondes seulement. L'image et le son de votre série télévisée préférée sont ainsi quasiment synchronisés. Après la mise sous tension, les écouteurs sont en mode standard. Pour passer en mode streaming, appuyez brièvement 4 fois sur les touches de contrôle tactile droite ou gauche. Annonce : "Game Mode". Pour passer en mode standard, appuyez à nouveau 4 fois sur le bouton droit ou gauche. Annonce : "Game Off". Les oreillettes Bluetooth ne sont compatibles que sous certaines conditions avec les consoles de jeu, veuillez lire les instructions de la console.

E Las conexiones de audio Bluetooth convencionales sufren retrasos de hasta 200 milisegundos, la reproducción de imagen y sonido no es sincrónica. Esto resulta especialmente molesto en los vídeos musicales y los diálogos de las películas. Este producto reduce a una quinta parte el retraso en modo streaming: A sólo 40 milisegundos. Así, la imagen y el sonido de tus series favoritas están casi sincronizados. Una vez encendidos, los auriculares están en modo estándar. Para pasar al modo "Reproducción de Contenido", pulse 4 veces brevemente los botones de control táctil derecho o izquierdo. Se anuncia "Game Mode". Para cambiar al modo estándar, vuelva a tocar el botón izquierdo o derecho 4 veces. Se anuncia "Game Off". Los auriculares Bluetooth no son necesariamente compatibles con las consolas de videojuegos. Por favor, lea las instrucciones de la consola.

NL Conventionele Bluetooth-audioverbindingen hebben last van vertragingen tot 200 milliseconden, het afspelen van beeld en geluid loopt niet synchroon. Dit is vooral vervelend bij muziekvideo's en filmdialogen. Dit product vermindert de vertraging in de streamingmodus met een factor vijf tot slechts 40 milliseconden. Beeld en geluid van uw favoriete tv-serie lopen dus bijna synchroon. Na het inschakelen staan de oordopjes in de standaardmodus. Om over te schakelen naar de streaming modus, tikt u 4 keer kort op de rechter of linker touch control knop. Mededeling "Game Mode". Om over te schakelen naar de standaardmodus, tikt u nogmaals 4 keer op de linker- of rechterknop. Mededeling: "Game Off". Bluetooth-oordopjes zijn slechts onder bepaalde voorwaarde compatibel met spelconsoles, lees de instructies voor de console

PL Standardowe połączenie audio Bluetooth bardzo często ulega opóźnieniu, które może sięgać nawet 200 milisekund, odtwarzany wtedy obraz i dźwięk nie jest ze sobą zsynchronizowany. Jest to szczególnie niekomfortowe w przypadku teledysków i programów TV. Produkt ten aż pięciokrotnie zmniejsza opóźnienie w trybie strumieniowym do zaledwie 40 milisekund. Obraz i dźwięk ulubionych programów telewizyjnych jest więc niemal synchroniczny. Należy pamiętać, że po włączeniu słuchawki działają w trybie standardowym. Aby przełączyć się na tryb strumieniowy (zmniejszający opóźnienia), należy 4 razy krótko dotknąć prawy lub lewy przycisk dotykowy sterujący. Usłyszymy komunikat: "Game mode" (Tryb gry). Aby przełączyć się z powrotem na tryb standardowy, należy ponownie 4 razy dotknąć lewego lub prawego przycisku. Usłyszymy komunikat: "Game Off" (Gra wyłączona). Słuchawki Bluetooth są tylko warunkowo kompatybilne z konsolami do gier, proszę zapoznać się z instrukcją obsługi konsoli.

P As ligações áudio Bluetooth convencionais sofrem de atrasos de até 200 milissegundos, a reprodução de imagem e som não é sincronizada. Isto é particularmente aborrecido com vídeos de música e diálogos de filmes. Este produto reduz o atraso no modo de streaming por um factor de cinco a apenas 40 milissegundos. A imagem e o som da sua série de televisão favorita são assim quase síncronos. Depois de ligados, os auriculares estão no modo padrão. Para mudar para o modo streaming, tocar brevemente 4 vezes nos botões de controlo de toque à direita ou à esquerda. Anúncio "Game Mode". Para mudar para o modo standard, tocar novamente 4 vezes no botão esquerdo ou direito. Anúncio: "Game Off". Os auscultadores Bluetooth são apenas condicionalmente compatíveis com consolas de jogo, por favor leia as instruções para a consola.

DK Konventionelle Bluetooth-lydforbindelser lider af forsinkelser på op til 200 millisekunder, og derved er afspilningen af billede og lyd er ikke synkron. Dette er især irriterende i forbindelse med musikvideoer og film. Dette produkt reducerer forsinkelsen i streamingtilstanden med en femtedel til altså kun 40 millisekunder. Billedet og lyden af din yndlings-tv-serie er derved næsten synkron. Når du tænder for øretelefonerne, er de i standardtilstand. Hvis du vil skifte til streamingtilstand, skal du trykke kort på højre eller venstre touch-kontrolknop 4 gange. Meddelelse "Game Mode". For at skifte til standardtilstand skal du trykke på den venstre eller højre knap igen 4 gange. Annoncering: "Game Off". Bluetooth-øretelefoner er kun betinget kompatible med spilkonsoller, læs venligst vejledningen til konsollen, vedrørende dette.

N Konvensjonelle Bluetooth-lydtilkoblinger lider av forsinkelser på opptil 200 millisekunder, avspillingen av bilde og lyd er ikke synkron. Dette er spesielt irriterende med musikkvideoer og filmdialoger. Dette produktet reduserer forsinkelsen i strømmemodus med en faktor på fem til bare 40 millisekunder. Bildet og lyden til favoritt-TV-serien din er dermed nesten synkron. Etter at de er slått på, er øreproppene i standardmodus. For å bytte til streaming-modus, trykk kort på høyre eller venstre berøringskontrollknapper 4 ganger. Kunngjøring "Game Mode". For å bytte til standardmodus, trykk på venstre eller høyre knapp igjen 4 ganger. Kunngjøring: "Game Off". Bluetooth-ørepropper er bare betinget kompatible med spilkonsoller, vennligst les instruksjonene for konsollen.



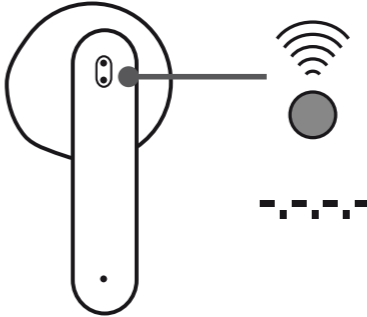
S Konventionella Bluetooth-ljuduppkopplingar lider av fördröjningar på upp till 200 millisekunder, och uppspelningen av bild och ljud är inte synkroniserad. Detta är särskilt irriterande när det gäller musikvideor och filmdialoger. Den här produkten minskar fördröjningen i strömmingsläge med en faktor fem till endast 40 millisekunder. Bild och ljud från din favorit-tv-serie är därmed nästan synkrona. Efter att ha slagits på är öronsnäckorna i standardläge. För att växla till streamingläge, tryck kort på höger eller vänster pekskontrollknappar 4 gånger. Meddelande "Game Mode". För att växla till standardläge, tryck på vänster eller höger knapp igen 4 gånger. Meddelande: "Game Off". Bluetooth-öronsnäckor är endast villkorligt kompatibla med spelkonsoler, läs instruktionerna för konsolen.

FIN Tavanomaiset Bluetooth-äänilyhteydet kärsivät jopa 200 millisekunnin viiveistä, eikä kuvan ja äänen toisto näin ollen ole synkronissa. Tämä on erityisen ärsyttävää musiikkivideoita ja elokuvia katseltaessa. Tämä tuote vähentää viivettä suoratoistotilassa viisinkertaisesti, vain 40 millisekuntiin. Näin kuva ja ääni ovat siis lähes synkronisia. Kun kuulokkeet on kytketty päälle, ne ovat lepotilassa. Voit siirtyä suoratoistotilaan napauttamalla lyhyesti oikeaa tai vasenta kosketusohjauspainiketta 4 kertaa, jonka jälkeen saat ilmoituksen "Game Mode". Vaihataksesi lepotilaan napautta vasenta tai oikeaa painiketta uudelleen 4 kertaa, jonka jälkeen saat ilmoituksen "Game Off". Bluetooth-kuulokkeet ovat vain ehdollisesti yhteensopivat pelikonsolien kanssa, lue pelikonsolinkonsolin ohjeet.

HR Konvencionalne Bluetooth audio veze pate od kašnjenja do 200 milisekundi, reprodukcija slike i zvuka nije sinkronizirana. To posebno smeta kod glazbenih video zapisa i filmskih dijaloga. Ovaj proizvod smanjuje kašnjenje za pet puta na samo 40 milisekundi. Slika i zvuk vaše omiljene TV serije tako su gotovo sinkroni. Nakon uključivanja, slušalice su u standardnom načinu rada. Za prebacivanje u "Streaming" mod, kratko dodirnite desnu ili lijevu dodirnu tipku za upravljanje 4 puta. Obavijest "Game mode". Za prebacivanje u standardni način rada, ponovno dodirnite lijevu ili desnu tipku 4 puta. Obavijest: "Game Off". Bluetooth slušalice samo su uvjetno kompatibilne s igraćim konzolama, molimo pročitajte upute za konzolu.

GR Οι συμβατικές συνδέσεις ήχου Bluetooth υποφέρουν από καθυστερήσεις έως και 200 χιλιοστά του δευτερολέπτου, η αναπαραγωγή εικόνας και ήχου δεν είναι συγχρονισμένη. Αυτό είναι ιδιαίτερα ενοχλητικό με μουσικά βίντεο και διαλόγους ταινιών. Αυτό το προϊόν μειώνει την καθυστέρηση στη λειτουργία ροής σε μόλις 40msec. Η εικόνα και ο ήχος της αγαπημένης σας τηλεοπτικής σειράς είναι επομένως, σχεδόν συγχρονισμένοι. Μετά την ενεργοποίηση, τα ακουστικά βρίσκονται σε κανονική λειτουργία. Για να μεταβείτε στη λειτουργία ροής, πατήστε σύντομα τα δεξιά ή αριστερά κουμπιά ελέγχου αφής 4 φορές. Ανακοίνωση "Game Mode". Για να μεταβείτε στην τυπική λειτουργία, πατήστε ξανά 4 φορές το αριστερό ή το δεξί κουμπί αφής. Ανακοίνωση: "Game Off" (Απενεργοποίηση παιχνιδιού). Τα ακουστικά Bluetooth είναι μόνο υπό προϋποθέσεις συμβατά με κονσόλες παιχνιδιών, παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες για την κονσόλα.

BG Конвенционалните Bluetooth аудио връзки страдат от закъснения до 200 милисекунди, възпроизвеждането на изображение и звук не е синхронно. Това е особено досадно при музикални видеоклипове и филмови диалози. Този продукт намалява забавянето в режим на поточно предаване с коефициент пет до само 4 милисекунди Така картината и звукът на любимия ви телевизионен сериал са почти синхронни. След включване слушалките са в стандартен режим. За да превключите към режим на поточно предаване, докоснете за кратко десния или левия сензорен бутон за управление 4 пъти. Съобщение „Game Mode“. За да превключите към стандартен режим, моля, докоснете отново левия или десния бутон 4 пъти. Съобщение: „Game Off“. Bluetooth слушалките са само условно съвместими с игрови конзоли, моля, прочетете инструкциите за конзолата.

BATTERY WARNING	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
		 <p>"Battery Low"</p>		

GB Battery warning:

When you hear the message "Battery Low", put the earbuds back into the power bank to be charged. The LEDs will flash. If the voltage drops below 3.1 V, the earbuds will switch off.

D Batterie Warnung:

Wenn Sie die Ansage "Battery Low" hören, legen Sie die Hörer zurück in die Powerbank zum Aufladen. Die LED blinkt. Wird eine Spannung von 3,1V unterschritten, schalten sich die Hörer ab.

F Avertissement batterie:

Lorsque vous entendez le message vocal «Battery Low», remettez les écouteurs dans la Powerbank pour les charger. La LED clignote. Si la tension passe en dessous de 3,1V, les écouteurs s'éteignent.

E Aviso de batería:

Si oye el mensaje «Battery Low» vuelva a colocar los auriculares en la batería externa para cargarlos. El LED parpadea. Si no se alcanza una tensión de 3,1 V se apagan los auriculares.

NL Batterij waarschuwing:

Wanneer u de mededeling "Battery Low" hoort, legt u de oortelefoons terug in de powerbank om op te laden. De LED knippert. Als de spanning lager ligt dan 3,1 V worden de oortelefoons uitgeschakeld.

PL Ostrzeżenie o baterii:

Jeżeli rozlegnie się komunikat „Battery Low”, należy odłożyć słuchawki do powerbanku do naładowania. Dioda LED miga. Jeżeli napięcie spadnie poniżej 3,1 V, należy wyłączyć słuchawki.

P Aviso de bateria:

Se ouvir a mensagem "Battery Low", volte a colocar os auriculares na Powerbank para carregar. O LED pisca. Se a tensão estiver abaixo dos 3,1V, os auriculares desligam-se.

DK Batteriadvarel:

Når du hører meddelelsen "Battery Low", skal du lægge høretelefonerne tilbage i strømbanken til opladning. LED'en blinker. Falder spændingen til under 3,1 V, slukker høretelefonerne.

N Advarsel om batteri:

Når du hører meldingen "Battery Low", kobler du hodetelefonene til strømbanken for lading. LED-lyset blinker. Hvis spenningen faller under 3,1 V, slås hodetelefonene av.

S Batteri varning:

När du hör meddelandet "Battery Low" ska du lägga tillbaka hörlurarna i powerbanken för uppladning. LED-dioden blinkar. Om spänningen på 3,1V underskrids, stänger hörlurarna av sig själva.

FIN Akun varoitus:

Kun kuulet ilmoituksen "Battery Low", aseta kuulokkeet takaisin virtapankkiin lataamista varten. LED vilkkuu. Jos jännite laskee alle 3,1 voltin, kuulokkeet sammuvat.

RUS Предупреждение об уровне заряда батареи:

Если вы услышите сигнал "Battery Low" ("Низкий заряд батареи"), положите наушники обратно в зарядное устройство для подзарядки. LED-индикатор попеременно мигает. Когда напряжение падает ниже 3,1 В наушники отключаются.

GR Προειδοποίηση μπαταρίας:

Εάν ακούσετε το ηχητικό μήνυμα "Battery Low" („Χαμηλή μπαταρία“), τοποθετήστε τα ακουστικά στο Powerbank για φόρτιση. Η ένδειξη LED αναβοσβήνει. Σε περίπτωση πτώσης της τάσης κάτω από 3,1V, απενεργοποιήστε τα ακουστικά.

CZ Upozornění na vybitou baterii:

Při oznámení "Battery Low" vložte sluchátka zpět do powerbanky, aby se nabila. LED diody blikají. Pokud se napětí sníží pod 3,1V, sluchátka se vypnou.

SK Upozomenie na stav batérie:

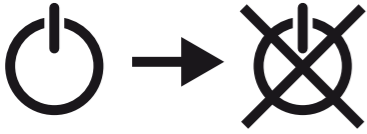
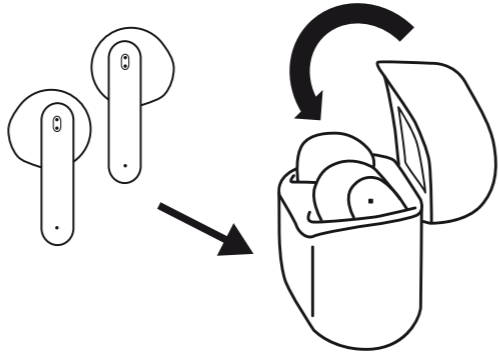


Ak zaznie povel "Battery Low", zapojte slúchadlá do powerbanky, aby sa nabili. LED kontrolka striedavo bliká. Ak napätie poklesne pod 3,1V, vypnite slúchadlá.

BG Предупреждение за батерията:

Когато чуete съобщението „Battery Low“ („Батерията е изтощена“), върнете слушалките обратно във външното зарядно, за да се заредят. Светодиодът мига. Ако напрежението падне под 3,1V, слушалките се изключват.

HR Upozorenje za bateriju:

Kada čujete objavu "Battery Low", vratite slušalice na punjač radi punjenja. LED svjetlo je upaljeno. Ako voltaža padne ispod 3.1V, slušalice se gase.

POWER OFF	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
		 <p data-bbox="1262 521 1531 582">"Power Off"</p>		<p data-bbox="2189 296 2381 419">Option 2 L or R</p>  <p data-bbox="2510 449 2601 490">5 sec</p>

GB Switching off the headset: Place both earbuds back into the charging case of the power bank. The LEDs will flash 1x and the earbuds will switch off. The charging process will start after a short time.
Information on switching the headset on and off: Alternatively, the headset can be switched on and off by pressing and holding the right or left earbud.
Note: The earbuds will only be switched off if the power bank is not completely discharged. Therefore, connect the charging station to a USB power source in case of doubt.

D Ausschalten des Headsets: Legen Sie beide Hörer zurück in der Ladeschale der Powerbank. Die LEDs blinken 1x und die Hörer werden abgeschaltet. Nach kurzer Zeit beginnt der Ladevorgang.
Hinweis zum Ein- und Ausschalten des Headsets: Das Headset kann alternativ durch langes Drücken am rechten oder linken Hörer ein- und ausgeschaltet werden.
Hinweis: Die Hörer werden nur dann abgeschaltet, wenn die Powerbank nicht vollständig entladen ist. Verbinden Sie deshalb im Zweifel die Ladestation mit einer USB Stromquelle.

F Éteindre les écouteurs: Remplacez les deux écouteurs dans la coque de chargement de la Powerbank. Les LED clignotent 1x et les écouteurs sont éteints. Après un court instant, la charge commence.
Remarque sur la mise en marche et hors marche du casque: Le casque peut être mis sous tension ou hors tension par un appui long sur l'oreillette droite ou gauche.
Remarque: Les écouteurs sont arrêtés si la Powerbank n'est pas totalement déchargée. Pour cette raison, dans le doute, branchez la station de chargement à une source électrique USB.

E Apagar el juego de auriculares y micrófono: Vuelva a colocar los dos auriculares en el cargador de la batería externa. Los LED parpadearán 1x y los auriculares se apagan. Al cabo de un tiempo breve empieza el proceso de carga.
Nota sobre el encendido y el apagado del juego de auriculares: El juego de auriculares se puede encender o apagar alternativamente mediante una pulsación prolongada en el auricular derecho o izquierdo.
Nota: Los auriculares solo se apagarán si la batería portátil no está descargada completamente. Por tanto, en caso de duda, conecte la estación de carga con una fuente de alimentación USB.

NL Uitschakelen van de headset: Plaats de beide oortelefoons terug in de oplader van de powerbank. De LED's knipperen 1x en de oortelefoons worden uitgeschakeld. Kort daarna begint het opladen.
Aanwijzing voor het in- en uitschakelen van de headset: De headset kan alternatief in- en uitgeschakeld worden door lang op de rechter of linker oortelefoon te drukken.
Opmerking: De hoorns worden alleen uitgeschakeld, als de powerbank niet volledig ontladen is. Verbind het laadstation daarom in twijfelgevallen met een USB stroombron.

PL Wyłączenie zestawu słuchawkowego: Odłożyć obydwie słuchawki do modułu ładowania powerbanku. Diody LED migają 1x, słuchawki zostają wyłączone. Po krótkim czasie rozpoczyna się proces ładowania.
Instrukcja włączenia i wyłączenia zestawu słuchawkowego: Zestaw słuchawkowy można alternatywnie włączyć lub wyłączyć przez dłuższe naciśnięcie przycisku lewej lub prawej słuchawki.
Wskazówka: Słuchawki są wyłączone tylko wtedy, gdy powerbank nie jest całkowicie rozładowany. Dlatego też w razie wątpliwości należy podłączyć ładowarkę do źródła zasilania USB.

P Deligar os auriculares: Coloque novamente os dois auriculares no carregador da Powerbank. Os LEDs piscam 1x e os auriculares são desligados. Pouco tempo depois é iniciado o processo de carregamento.
Nota sobre ligar e desligar o Headset: Alternativamente, o Headset pode ser ligado e desligado ao pressionar prolongadamente o auricular direito ou esquerdo.
Nota: Os monofones são desligados apenas quando o banco de potência não está totalmente descarregado; portanto, em caso de dúvida, conecte a estação de carregamento com uma fonte de alimentação USB.

DK Sluk for headsettet: Læg begge høretelefoner tilbage i strømbankens ladeholder. LED'erne blinker 1x og høretelefonerne slukkes. Opladningsproceduren begynder efter kort tid.
Henvisninger til tænd og sluk af headsettet: Headsettet kan alternativt tændes- og slukkes med et langt tryk på den højre eller venstre høretelefon.
Henvisning: Øretelefonerne slukkes kun, når powerbanken ikke er helt afladet. Forbind derfor i tvivlstilfælde ladestationen med en USB-strømkilde.

N Slå av hodetelefonene: Sett begge hodetelefonene tilbake i ladeholderen til strømbanken. LED-lysene blinker 1x og hodetelefonene er slått av. Ladeprosessen begynner etter kort tid.

Instruksjoner for å slå av og på hodetelefoner: Alternativt kan headsettet slås av og på med et langt trykk på høyre eller venstre hodetelefon.
Merk: Hodetelefonene er bare slått av når strømbanken ikke er helt utladet. Hvis du er i tvil, må du koble ladestasjonen til en USB-strømkilde.

S Stänga av headsetet: Lägg tillbaka båda hörlurarna i powerbankens laddningsskål. LED-dioderna blinkar 1x och öronlurarna stängs av. Efter kort tid börjar laddningsprocessen.
Anvisning för att koppla in och stänga av hörlurarna: Headsetet kan alternativt sättas på och stängas av genom ett långt tryck vid höger eller vänster hörlur.
Information: Hörlurarna stängs endast av om powerbanken inte är fullkomligt urladdad. Anslut därför laddningstationen till en USB-strömkälla om du har tvivel.

FIN Kuulokkeiden kytkeminen pois päältä: Aseta molemmat laitteet takaisin virtalähteen virtapankkiin. LEDit vilkkuvat 1x ja kuulokkeet on kytketty pois päältä. Lataus alkaa hetken kuluttua.
Huomautus kuulokkeiden päälle- ja pois kytkemisestä: Kuulokkeet voidaan vaihtoehtoisesti kytkeä päälle ja pois päältä painamalla pitkään oikeaa vai vasenta kuuloketta.
Huomaa: Kuulokkeet kytketään pois päältä vain, jos varavirtapankki ei ole täysin ladattu. Jos et ole varma, yhdistä latausasema USB-virtalähteeseen.

RUS Выключение гарнитуры: Положите оба наушника обратно в гнездо зарядки зарядного устройства. LED-индикатор мигнет 1x и наушники отключатся. Через некоторое время начнется процесс зарядки.
Указания по включению и выключению гарнитуры: Кроме того, гарнитуру можно включать и выключать длительным нажатием клавиш на правом или левом наушнике.
Указание: Наушники выключаются, только если портативное зарядное устройство не полностью разряжено. Поэтому при возникновении сомнений подключите к зарядной станции источник тока с портом USB.


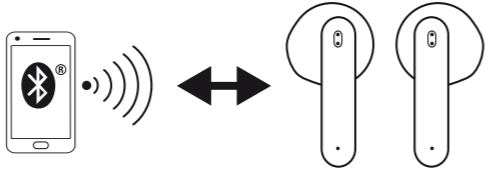

GR Απενεργοποίηση του σετ ακουστικών: Τοποθετήστε και τα δύο ακουστικά πίσω στην υποδοχή του Powerbank. Οι ενδείξεις LED αναβοσβήνουν 1x χρώμα και τα ακουστικά απενεργοποιούνται. Μετά από λίγο αρχίζει η διαδικασία φόρτισης.
Σημείωση για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του Headset: Εναλλακτικά το Headset μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με ένα παρατεταμένο πάτημα στο πλήκτρο στο δεξί ή στο αριστερό ακουστικό.
Σημείωση: Τα ακουστικά απενεργοποιούνται μόνο εάν η Powerbank δεν έχει εκφορτιστεί εντελώς. Για αυτό, εάν δεν είστε σίγουροι, συνδέστε τον σταθμό φόρτισης σε μια πηγή ρεύματος USB.

CZ Vypnutí sluchátek: Vložte obě sluchátka zpět do nabíjecí příhrádky v powerbance. LED diody 1x zablikají a sluchátka se vypnou. Za chvíli se začnou nabíjet.
Pokyn k zapnutí a vypnutí sluchátek: Sluchátka se dají alternativně zapnout a vypnout dlouhým stisknutím pravého nebo levého sluchátka.
Upozornění: Sluchátka se vypnou pouze, pokud powerbanka není zcela vybitá. Nejste-li si jisti, připojte nabíjecí stanici ke zdroji napájení USB.

SK Vypnutie headsetu: Odpojte obe slúchadlá z nabíjačky powerbanky. LED kontrolky budú blikať 1x a slúchadlá sa vypnú. Po chvíli sa spustí nabíjanie.
Pokyn k zapínaniu a vypínaniu náhlavnej súpravy: Náhlavnú súpravu je možné zapínať a vypínať taktiež dlhým podržaním tlačidla na pravom alebo ľavom slúchadle.
Informácia: Slúchadlá sa odpoja len v prípade, ak power banka nie je úplne vybitá. Pri pochybnostiach preto napojte nabíjačku cez USB na zdroj prúdu.

BG Изключване на слушалките: Върнете двете слушалки обратно в зареждащата станция на външното зарядно. Светодиодите мигат 1x и слушалките се изключват. След малко започва процесът на зареждане.
Упътване за включване и изключване на слушалките: Друга възможност за включване и изключване на слушалките е чрез продължително натискане на дясната или лявата слушалка.
Забележка: Слушалките се изключват само тогава, когато външната батерия е напълно разреждана. Затова при съмнение свързвайте зареждащата станция с USB токоизточник.

HR Isključivanje slušalice: Vratite obje slušalice u stanicu za punjenje. LED svjetla svijetle 1x i slušalice se gase. Proces punjenja počinje ubrzo.
Napomena o uključivanju i isključivanju slušalice: Slušalice se mogu uključiti i isključiti dugim pritiskom na desnoj ili lijevoj slušalici.
Napomena: Slušalice se isključuju samo kada Powerbank nije u potpunosti ispražnjen. Ako imate dvojbe, priključite stanicu za punjenje na USB izvor napajanja.

AUTO PAIRING	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
	<p style="text-align: center;">Automatic</p> 	 <p style="text-align: center;">"Beep"</p>		

GB Automatic pairing: If a device has been paired once, then it is usually recognised again each time it is switched off and on, and connects automatically. If the Bluetooth device is not nearby after being switched on, then the earbuds automatically switch to pairing mode. After around 5 minutes without any contact to the Bluetooth device (Message: "Disconnected"), the earbuds switch off automatically.

D Automatische Kopplung (Pairing): Ein einmal gekoppeltes Gerät wird üblicherweise nach jedem Aus- und Einschalten wiedererkannt und automatisch verbunden. Befindet sich das Bluetooth Gerät nach dem Einschalten nicht in der Nähe, schalten die Hörer automatisch in den Pairing Modus. Nach ca. 5 Minuten ohne Kontakt zum Bluetooth Gerät (Ansage "Disconnected") schalten sich die Hörer automatisch aus.

F Appairage automatique (Pairing): Un appareil appairé une fois est normalement reconnu après chaque arrêt/re-mise en marche et automatiquement connecté. Si l'appareil Bluetooth n'est pas à proximité après la mise en marche, les écouteurs commutent automatiquement en mode Pairing. Au bout d'environ 5 minutes sans contact avec l'appareil Bluetooth (Message vocal « Disconnected »), les écouteurs s'éteignent automatiquement.

E Acoplamiento automático (Pairing): Un dispositivo acoplado ya una vez se suele reconocer y enlazar automáticamente después de cada apagado y encendido. Si el dispositivo Bluetooth no está cerca tras el encendido, los auriculares cambian automáticamente al modo de acoplamiento. Al cabo de aprox. 5 minutos sin contacto con el dispositivo Bluetooth (mensaje «Disconnected») se apagan los auriculares automáticamente.

NL Automatische verbinding (Pairing): Een verbonden toestel wordt normaal gezien na elke uit- en inschakeling opnieuw herkend en automatisch verbonden. Indien het bluetooth toestel zich nach het inschakelen niet in de omgeving bevindt, dan gaan de oortelefoons automatisch in de pairing modus. Na ongeveer 5 minuten zonder contact met het bluetooth toestel (mededeling "disconnected") schakelen de hooftelefoons automatisch uit.

PL Automatyczne parowanie: Raz sparowane urządzenie jest z reguły rozpoznawane po każdym włączeniu oraz wyłączeniu i łączone automatycznie. Jeżeli urządzenie Bluetooth nie znajduje się w pobliżu po każdym włączeniu, należy automatycznie przełączyć słuchawki na tryb parowania. Po ok. 5 minutach bez kontaktu z urządzeniem Bluetooth (komunikat „Disconnected”) należy automatycznie wyłączyć słuchawki.

P Acoplamento automático (Pairing): Um aparelho que tenha sido acoplado normalmente é detetado de novo e conectado automaticamente de cada vez que for desligado e ligado. Se o aparelho Bluetooth não estiver nas imediações depois de ligar, os auriculares são automaticamente ativados no modo Pairing. Após aprox. 5 minutos sem contacto com o aparelho Bluetooth (mensagem "Disconnected"), os auriculares desligam-se automaticamente.

DK Automatisk kobling (pairing): En koblet enhed, genkendes normalt hver gang den slukkes og tændes og forbindes automatisk. Hvis Bluetooth-enheden ikke befinder sig i nærheden efter tænding, skifter høretelefonerne automatisk til parringstilstand. Efter ca. 5 minutter uden kontakt til Bluetooth-enheden (meddelelse "disconnected") slukker høretelefonerne automatisk.

N Automatisk sammenkobling: Når en enhet er tilkoblet, gjenkjennes og kobles den automatisk til hver gang den er slått av og på. Hvis Bluetooth-enheden ikke er innen rekkevidde etter at strømmen er slått på, går hodetelefonen automatisk til sammenkoblingsmodus. Hodetelefonen slås automatisk av cirka 5 minutter etter berøring av en Bluetooth-enhet (melding "Disconnected").

S Automatisk parkoppling (Pairing): En enhet som har parkopplats en gång tidigare känns vanligtvis igen efter varje av- och påkoppling och ansluts automatiskt. Om ingen Bluetooth-enhet befinner sig i närheten efter påkoppling, växlar hörlurarna automatiskt till parkopplingsläge (Pairing). Efter ca 5 minuter utan kontakt med Bluetooth-enheten (meddelande "Disconnected") stängs hörlurarna automatiskt av.

FIN Automaattinen pariliitos: Kun laite on muodostettu pariksi, se tunnistetaan ja kytketään automaattisesti joka kerta, kun se kytketään päälle ja pois päältä. Jos Bluetooth-laite ei ole lähellä virran kytkemisen jälkeen, kuulokkeet kytkeytyvät automaattisesti paritilaan. Noin 5 minuutin kuluttua kosketuksesta Bluetooth-laitteeseen (ilmoitus "Disconnected") kuulokkeet sammuvat automaattisesti.

RUS Автоматическое сопряжение (Pairing): Если устройства были сопряжены, то они автоматически распознаются и подключаются при каждом включении/выключении. Если Bluetooth-устройство после включения находится вне радиуса действия, то гарнитура автоматически переходит в режим сопряжения (Pairing). Если в течение 5 мин. не будет установлено подключение к Bluetooth-устройству (сигнал Disconnected ("Не подключено")), то наушники автоматически отключаются.

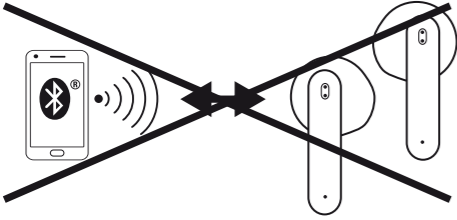


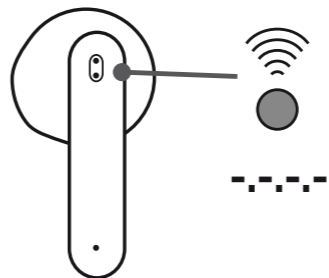

GR Αυτόματη ζεύξη (Pairing): Μία συσκευή για την οποία έχει πραγματοποιηθεί ζεύξη μία φορά, συνήθως αναγνωρίζεται και συνδέεται αυτόματα μετά από μία απενεργοποίηση και ενεργοποίηση. Εάν μετά την ενεργοποίηση η συσκευή Bluetooth δεν βρίσκεται εντός εμβέλειας, τα ακουστικά μετέρχονται αυτόματα σε λειτουργία ζεύξης (Pairing). Μετά από περ. 5 λεπτά χωρίς επαφή με τη συσκευή Bluetooth (ηχητικό μήνυμα "Disconnected") τα ακουστικά απενεργοποιούνται αυτόματα.

CZ Automatické spárování (pairing): Přístroj, který byl již spárován, se po vypnutí a zapnutí obvykle opět rozpozná a automaticky propojí. Pokud se zařízení s bluetooth po zapnutí nenachází v blízkosti, přepnou se sluchátka automaticky do režimu spárování. Po cca 5 minutách bez kontaktu se zařízením s bluetooth (oznámení "Disconnected") se sluchátka automaticky vypnou.

SK Automatické spárovanie: Ak bolo zariadenie už niekedy spárované, väčšinou bude po každom vypnutí a zapnutí automaticky znovu rozpoznané a spárované. Ak sa zariadenie Bluetooth po zapnutí nenachádza v blízkosti, prepnú sa slúchadlá automaticky do párovacieho módu. Po cca 5 minútach bez dosahu k zariadeniu Bluetooth (povel: "Disconnected") sa slúchadlá automaticky vypnú.

BG Автоматично свързване (Pairing): След като едно устройство е свързано веднъж, то обикновено се разпознава и автоматично се свързва всеки път след изключване и включване. Ако Bluetooth устройството не е наблизо след включване, слушалките автоматично преминават в режим на свързване. След около 5 минути без контакт с Bluetooth устройството (съобщение „Disconnected“ / „Прекъснато“) слушалките се изключват автоматично.

HR Automatsko uparivanje: Kada je uređaj uparen, obično se prepozna i automatski poveže svaki put kad se isključi i uključi. Ako Bluetooth uređaj nije u blizini nakon uključivanja, slušalice se automatski prebacuju u režim za uparivanje. Nakon otprilike 5 sekundi bez kontakta s Bluetooth uređajem (objava "Nepovezan"), slušalice se automatski isključuju.

DISCONNECT	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
		 <p>"Disconnected" "Pairing"</p>		

GB Disconnecting: If you would like to pair the headset to a new device, then first of all disconnect the old device. To do this, follow the guide for your Bluetooth device. After successfully disconnecting, there is a "Disconnected" message and the earbuds go into pairing mode (LEDs flash). If you have multiple Bluetooth devices that you would like to pair to using the headset, depending on the application, you can skip disconnecting if there is only one operational Bluetooth device nearby at the time of use. The headset can only connect to one Bluetooth device at a time. If necessary, switch off the Bluetooth function of the other devices.

D Entkoppeln: Möchten Sie ein neues Gerät mit dem Headset koppeln, entkoppeln Sie zunächst das alte Gerät. Befolgen Sie dazu die Anleitung Ihres Bluetooth Gerätes. Nach erfolgreicher Entkopplung erfolgt die Ansage "Disconnected" und die Hörer gehen in den Pairing Modus (LEDs blinken). Wenn Sie mehrere Bluetooth Geräte besitzen, die Sie je nach Anwendung mit dem Headset koppeln möchten, können Sie auf das Entkoppeln verzichten, wenn sich zum Zeitpunkt der Verwendung nur ein betriebsbereites Bluetooth Gerät in der Nähe befindet. Das Headset kann sich jeweils nur mit einem Bluetooth Gerät zur gleichen Zeit verbinden. Schalten Sie gegebenenfalls die Bluetooth Funktion der anderen Geräte aus.

F Déconnexion: Si vous souhaitez appairer un nouvel appareil avec les écouteurs, il faut d'abord supprimer l'appairage de l'ancien appareil. Pour ce faire, suivez les instructions de votre appareil Bluetooth. Après la déconnexion, le message vocal « Disconnected » est émis et les écouteurs commutent en mode Pairing (la LED clignote.). Si vous possédez plusieurs appareils Bluetooth que vous souhaitez appairer avec utilisation avec les écouteurs, vous pouvez renoncer à l'appairage si, au moment de l'utilisation, un seul appareil Bluetooth en fonction se trouve à proximité. Les écouteurs ne peuvent se connecter qu'à un seul appareil Bluetooth en même temps. Si nécessaire, désactivez la fonction Bluetooth des autres appareils.

E Desacoplar: Si desea acoplar un nuevo dispositivo con el juego de auriculares y micrófono desactive primero el dispositivo anterior. Siga para ello las instrucciones de su dispositivo Bluetooth. Una vez realizado con éxito el desacoplamiento se emite el mensaje «Disconnected», y los auriculares pasan al modo de acoplamiento (el LED parpadea). Si cuenta con varios dispositivos Bluetooth que desea acoplar al juego de auriculares y micrófono según cual utilice, puede prescindir del desacoplamiento si en el momento del uso solo se encuentra cerca un dispositivo Bluetooth operativo. El juego de auriculares y micrófono no se puede conectar con más de un dispositivo Bluetooth a la vez. En caso necesario desactive la función Bluetooth de los demás dispositivos.

NL Ontkoppelen: Indien u een nieuw toestel met de headset wenst te verbinden, moet u eerst het oude toestel ontkoppelen. Volg daartoe de handleiding van uw bluetooth toestel. Na een succesvolle ontkoppeling ziet u de mededeling "disconnected" en de oortelefoons gaan in de pairing modus (de LED knippert). Wanneer u over verschillende bluetooth toestellen beschikt, die u naargelang van het gebruik met de headset wenst te verbinden, kunt u afzien van het ontkoppelen wanneer er zich op het ogenblik van het gebruik slechts één operationeel bluetooth toestel in de omgeving bevindt. De headset kan telkens enkel met één bluetooth toestel in verbinding staan. Schakel eventueel de bluetooth functie van de andere toestellen uit.

PL RozłączenieRozłączenie: Jeżeli chcesz sparować nowe urządzenie z zestawem słuchawkowym, należy najpierw rozłączyć stare urządzenie. Przestrzegając przy tym instrukcji urządzenia Bluetooth. Po skutecznym rozłączeniu następuje komunikat „Disconnected” i słuchawki przechodzą do trybu parowania (Dioda LED miga). Jeżeli jest kilka urządzeń Bluetooth, które mają być sparowane z zestawem słuchawkowym w zależności od zastosowania, można zrezygnować z parowania, jeżeli w momencie użycia w pobliżu znajduje się tylko jedno gotowe do działania urządzenie Bluetooth. Zestaw słuchawkowy może się łączyć zawsze jednocześnie tylko z jednym urządzeniem Bluetooth. W razie potrzeby należy wyłączyć funkcję Bluetooth pozostałych urządzeń.

P Desacoplamento: Se quiser acoplar um aparelho novo com os auriculares, desactive primeiro o aparelho anterior. Observe para isso as instruções do seu aparelho Bluetooth. Depois de realizado o desacoplamento é emitida a mensagem "Disconnected" e os auriculares passam para o modo Pairing (O LED pisca). Se tiver vários aparelhos Bluetooth que queira acoplar com os auriculares em função da aplicação, pode prescindir do desacoplamento se, no momento da utilização, só se encontrar um aparelho Bluetooth operacional nas imediações. Os auriculares só se podem conectar com um aparelho Bluetooth ao mesmo tempo. Se for necessário, desative a função Bluetooth dos outros aparelhos.

DK Afkobling: Ønsker du at koble en ny enhed med headsettet, skal du først afkoble den gamle enhed. Følg dertil din Bluetooth-enheds vejledning. Efter vellykket afkobling følger meddelelsen "disconnected" og høretelefonerne skifter til parringstilstand (LED'en blinker). Hvis du har flere Bluetooth-enheder, som du afhængigt af anvendelsen ønsker koble med headsettet, behøver du ikke afkoble, hvis der på tidspunktet for anvendelsen kun befinder sig en driftsklar Bluetooth-enhed i nærheden. Headsettet kan kun oprette forbindelse til en Bluetooth-enhed ad gangen. Sluk om nødvendigt de andre enheders Bluetooth-funktion.

N Frakobling: Hvis du vil koble en ny enhed til hodetelefonen, kobler du først fra den gamle enheten. Følg instruksjonene for Bluetooth-enheden for å gjøre dette. Etter vellykket frakobling, får du meldingen "Disconnected" og hodetelefonen går til sammenkoblingsmodus (blinkende LED). Hvis du har flere Bluetooth-enheter som du vil koble sammen med hodetelefonen, kan du, avhengig av applikasjonen, gjøre dette uten å måtte koble fra hvis det kun er én Bluetooth-enhet som er klar til bruk i nærheten. Hodetelefonen kan kun kobles til én Bluetooth-enhet om gangen. Om nødvendig kan du slå av Bluetooth-funksjonen på de andre enhetene.

S Frånkoppling: Om du vill ansluta en ny enhet till headsetet ska du först frånkoppla den gamla enheten. Följ anvisningen till din Bluetooth-enhet. Efter en lyckad frikoppling följer meddelandet "Disconnected" och hörlurarna går över till parkopplings (Pairing)-läge (LED-lampor blinkar). Om du har flera Bluetooth-enheter som du beroende på användning vill ansluta till headsetet, kan du strunta i frånkopplingen, förutsatt att det endast finns en startklar Bluetooth-enhet i närheten när du vill använda den. Headsetet kan endast anslutas till en enskild enhet vid samma tidpunkt. Stäng av de andra enheternas Bluetooth-funktion om så behövs.

FIN Pariliitoksen purkaminen: Jos haluat muodostaa pariliitoksen uuden laitteen ja kuulokkeiden kanssa, poista pariliitos ensin vanhasta laitteesta. Voit tehdä tämän noudattamalla Bluetooth-laitteen ohjeita. Onnistuneen poiston jälkeen kuulet ilmoituksen "Disconnected" ja laite siirtyy paritilaan (LED vilkkuu). Jos sinulla on useita Bluetooth-laitteita, jotka haluat pariksi liittää kuulokkeiden kanssa sovelluksesta riippuen, voit tehdä sen ilman pariliitosta, jos käytön aikana on vain yksi käyttövalmis Bluetooth-laite. Kuulokkeet voivat muodostaa yhteyden vain yhteen Bluetooth-laitteeseen kerrallaan. Sammuta tarvittaessa muiden laitteiden Bluetooth-toiminto.

RUS Отключение сопряжения: Если вы хотите подключить к гарнитуре новое устройство, сначала отключите старое устройство. Следуйте инструкциям к вашему Bluetooth-устройству. После успешного отключения сопряжения появляется сигнал Disconnected ("Не подключено") и наушники переходят в режим сопряжения Pairing (Светодиод мигает). Если у вас есть другие Bluetooth-устройства, к которым вы хотите подключить наушники, вы можете не использовать функцию отключения сопряжения, но для работы наушников поблизости должно быть готовое к использованию Bluetooth-устройство. Гарнитура может быть подключена одновременно только к одному Bluetooth-устройству. При необходимости отключайте функцию Bluetooth на других устройствах.

GR Διακοπή ζεύξης: Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε ζεύξη μιας νέας συσκευής με το σετ ακουστικών, διακόψτε πρώτα τη ζεύξη με την παλιά συσκευή. Για τον σκοπό αυτό ακολουθήστε τις οδηγίες της συσκευής Bluetooth σας. Μετά την επιτυχημένη διακοπή ζεύξης ακολουθεί το ηχητικό μήνυμα "Disconnected" και τα ακουστικά μετέρχονται σε λειτουργία ζεύξης Pairing (Η ένδειξη LED αναβοσβήνει). Εάν διαθέτετε περισσότερες συσκευές Bluetooth, για τις οποίες θέλετε να πραγματοποιήσετε ζεύξη ανάλογα με την εκάστοτε χρήση, μπορείτε να παραλείψετε τη διακοπή ζεύξης, εάν κατά τον χρόνο της χρήσης εντός εμβέλειας βρίσκεται μία μόνο συσκευή Bluetooth έτοιμη προς λειτουργία. Το σετ ακουστικών μπορεί να συνδέεται μόνο με μία συσκευή Bluetooth ταυτόχρονα κάθε φορά. Εφόσον χρειάζεται, απενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth των άλλων συσκευών.

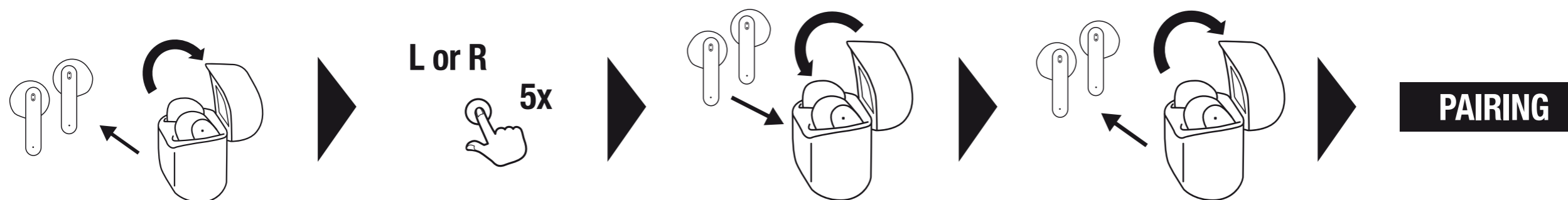
CZ Odpojení: Pokud byste chtěli se sluchátky spárovat nové zařízení, nejprve odpojte původní zařízení. Postupujte podle návodu pro Vaše zařízení s bluetooth. Po úspěšném odpojení zazní oznámení "Disconnected" a sluchátka se přepnou do režimu párování (LED dioda bliká). Pokud vlastníte více zařízení s bluetooth, která chcete mít dle potřeby spárovaná se sluchátky, nemusíte původní zařízení odpojovat, když se v okamžiku používání nachází v blízkosti pouze jedno zařízení s bluetooth. Sluchátka mohou být v jeden okamžik propojena pouze s jedním zařízením s bluetooth. Případně na ostatních zařízeních vypněte funkci bluetooth.

SK Odpojenie: Ak chcete so sluchadlami spárovat nové zariadenie, odpojte najprv pôvodné zariadenie. Postupujte podľa návodu Vášho zariadenia Bluetooth. Po úspešnom odpojení zaznie povel: "Disconnected" a sluchadlá sa prepnú do párovacieho módu (LED kontrolka zabliká). Ak vlastníte viacero zariadení Bluetooth, ktoré podľa potreby chcete spárovat s headsetom, môžete sa ich odpájaniu vyhnúť tak, že sa v blízkosti zariadenia Bluetooth v čase jeho používania bude nachádzať len jedno zariadenie Bluetooth pripravené na prevádzku. Headset sa dokáže v danom momente spárovat len s jedným zariadením Bluetooth. Funkciu Bluetooth ostatných zariadení bude potrebné vypnúť.

BG Прекъсване на свързването: Ако искате да свържете ново устройство със слушалките, първо прекъснете връзката със старото устройство. За да направите това, следвайте инструкциите на Вашето Bluetooth устройство. След успешното прекъсване се появява съобщението „Disconnected“ / „Изключен“ и слушалките преминават в режим на свързване (Светодиодът мига). Ако имате няколко Bluetooth устройства, които искате да свързвате със слушалките в зависимост от употребата, можете да избегнете прекъсването на свързването, ако в момента на употреба наблизо има само едно готово за употреба Bluetooth устройство. Слушалките могат да се свързват само с едно Bluetooth устройство в даден момент. Ако е необходимо, изключете функцията Bluetooth на другите устройства.

HR Prekidanje uparivanja: Ako želite upariti novi uređaj sa slušalicama, prvo prekinite uparivanje sa starim uređajima. Da biste ovo uradili, slijedite upute za vaš Bluetooth uređaj. Nakon uspješno prekinutog uparivanja, čuje se objava "Nepovezan" i slušalice prelaze u režim za uparivanje (LED trepće). Ako imate nekoliko Bluetooth uređaja koje želite upariti sa slušalicama zavisno od aplikacije, možete proći bez uparivanja ako postoji samo jedan Bluetooth uređaj spreman za korištenje u blizini u vrijeme uporabe. Slušalice se mogu povezati sa samo jednim Bluetooth uređajem. Ako je potrebno, isključite Bluetooth funkciju na drugim uređajima.

TROUBLE SHOOTING

**GB Resetting to factory settings / deleting the pairing list:**

1. Remove both earbuds from the charging station.
2. Press the button of the left or right earbud quickly 5x.
3. Place both earbuds back in the charging cradle of the power bank.

D Zurücksetzen in den Werkszustand / Löschen der Pairing Liste:

1. Nehmen Sie beide Hörer aus der Ladestation.
2. Drücken Sie 5x kurz auf die Schaltfläche des linken oder rechten Hörers.
3. Legen Sie beide Hörer zurück in die Ladeschale der Powerbank.

F Réinitialiser les paramètres d'usine / supprimer la liste d'appairage:

1. Retirez les deux combinés du socle de charge.
2. Appuyez brièvement 5 fois sur le bouton de l'écouteur de gauche ou de droite.
3. Remplacez les deux combinés dans le socle de charge de la powerbank.

E Restablecer al estado de fábrica/eliminar la lista de emparejamientos:

1. Tome ambos auriculares de la estación de carga.
2. Presione el botón en el auricular izquierdo o derecho brevemente 5 veces.
3. Vuelva a colocar ambos auriculares en la base de carga de la batería externa.

NL Reset van de fabrieksinstellingen/annulering van de koppellijst:

1. Haal beide oordopjes uit het laadstation.
2. Druk 5 x kort op de knop van de linker of rechter oortelefoon.
3. Plaats beide oordopjes terug in het oplaadstation van u powerbank.

PL Reset do ustawień fabrycznych / wyczyszczenie listy parowania:

1. Wyjąć obie słuchawki ze stacji ładującej.
2. Nacisnąć 5 razy krótko przycisk na lewej lub prawej słuchawce.
3. Ponownie umieścić obie słuchawki w podstawce ładującej banku energii.

P Reinicialização das configurações de fábrica/cancelamento da lista de emparelhamento:

1. Remova os dois fones de ouvido da estação de carregamento.
2. Pressione 5x brevemente o botão do auricular esquerdo ou direito.
3. Coloque os dois fones de ouvido de volta na base de carregamento do powerbank.

DK Nulstilling af fabriksindstillinger/fjernelse af parringslisten:

1. Træk begge ørepropper ud af ladestationen.
2. Tryk 5x kort på høretelefonens venstre og højre knapflade.
3. Anbring de to ørepropper i opladeren på din powerbank igen.

N Nulstilling af fabriksindstillingerne/annulering af listen over parring:

1. Tag de to ørepropper fra ladestationen.
2. Tryk kort på knappen på håndsettet til venstre og til højre 5 gange.
3. Sæt de to ørepropper i strømbankens opladningsholder.

S Nulstilling af fabriksindstillinger / eliminer af parringslisten:

1. Tag de to ørepropper fra ladestationen.
2. Tryk 5 gange kort på venster eller højre ørlur.
3. Sæt de to ørepropper i opladningsholderen på din powerbank igen.

FIN Tehdasasetusten palauttaminen / laitepariluettelon poistaminen:

1. Poista molemmat korvanapit latausasemalta.
2. Painamalla 5 kertaa lyhyesti vasemman tai oikean kuulokkeen painiketta.
3. Aseta molemmat korvanapit takaisin latausasemaan.

RUS Восстановление заводских настроек / удаление списка спаренных устройств:

1. Снимите оба наушника с зарядного устройства.
2. Быстро нажмите кнопку левого или правого наушника 5 раз.
3. Поместите оба наушника обратно в зарядную подставку внешнего аккумулятора.

GR Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις / διαγραφή της λίστας αντιστοίχιση:

1. Αφαιρέστε και τα δύο ακουστικά από τον σταθμό φόρτισης.
2. Πατήστε γρήγορα το κουμπί του αριστερού ή του δεξιού ακουστικού 5 φορές.
3. Τοποθετήστε και τα δύο ακουστικά πίσω στη βάση φόρτισης του power bank.

CZ Obnovení továrního nastavení/Odstranění seznamu spárování:

1. Obě sluchátka odeberte z nabíjecí stanice.
2. 5x rychle stiskněte tlačítko na levém nebo pravém sluchátku.
3. Obě sluchátka odložte zpět do nabíjecí stanice powerbanky.

SK Späť k továrenskému nastaveniu/Vymazanie zoznamu spárovaných zariadení:

1. Odeberte obe slúchadlá z nabíjačky.
2. 5x krátko zatlačte na tlačidlo ľavého alebo pravého slúchadla.
3. Obe slúchadlá vložte späť do nabíjacieho púzdra power banky.

BG Нулиране към фабрични настройки / Изтриване на списъка за свързване:

1. Извадете двете слушалки от зарядната станция.
2. Натиснете кратко бутон на лявата или дясната слушалка 5 пъти.
3. Поставете двете слушалки обратно в поставката за зареждане на зарядното.

HR Vraćanje na fabrička podešavanja / brisanje liste za uparivanje:

1. Skinite oba zvučnika sa stanice za punjenje.
2. Kratko pritisnite tipku na lijevoj ili desnoj slušalici 5 puta.
3. Postavite oba zvučnika u čahuru za punjenje prijenosnog punjača.

